TMagazine

tremblay-en-france.fr

Théâtre Louis Aragon

30 ans !

N° 217 septembre 2019 - magazine municipal d'informations de Tremblay-en-France

RGE Chauffage+ 2019

R.P.C. BAT

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

- Installation
- Dépannage
- Détartrage Chaudière
- Rénovation
- Contrat entretien
- Traitement d'eau
- Equipement PMR
- Dégorgement
- Mise en conformité tout à l'égout

DEVIS GRATUIT

28, av. du Général de Gaulle
93410 VAUJOURS

Mail : rpc-bat@orange.fr

01 48 60 89 35
06 13 04 02 75

Groupe Berto
Conducteurs & véhicules

BERTO IDF EST RECRUTE !

Nous recherchons des **conducteurs(trices)** en **PL & SPL**, titulaire du permis C, CE, ADR de Base et/ou CACES R390 Grue Auxiliaire en cours de validité.

LES POSTES SONT À POURVOIR EN CDI.

Pour les personnes souhaitant se réorienter dans le domaine du Transport, nous vous donnons l'opportunité de vous former !

Entreprise familiale et aux valeurs humaines, le Groupe **BERTO** est leader de la location de véhicules industriels avec conducteurs.

Alors n'hésitez plus, Rejoignez l'agence d'Aulnay-Sous-Bois !

Tél : 06 28 81 64 06
virginie.ventura@groupe-berto.com
Suivez nous sur @ GroupeBerto

DEVIS GRATUIT

TRADI-BAT

Maçonnerie générale - Salle de Bain - Couverture
Carrelage - Electricité - Plomberie
Mise en conformité tout à l'égout
Isolation par l'extérieur

01 64 27 56 26

27 rue de Verdun
77290 MITRY-MORY
✆ 06 17 96 31 07

www.tradi-bat.fr
tradi.bat@orange.fr

COMBUSTIBLE et CHAUFFAGE

JANY

CHARBON - FUEL - GAZ

Livraison rapide au volucompteur

Paiement du fuel sur **12** mois

Service dépannage
Entretien - Ramonage

✆ **01 48 60 63 34**

1, place Jean-Jaurès - 93290 Tremblay-en-France

Travaux neufs et entretien pour collectivités et industriels

Département : cloisons amovibles - plafond suspendu - menuiserie

SDC
MAÇONNERIE • GROS ŒUVRE
ENTREPRISE GÉNÉRALE
SAINT-DENIS CONSTRUCTION

24, rue des Postillons
93200 SAINT-DENIS
Tél : 01 48 27 26 44
Fax : 01 48 29 56 94

Qualification professionnelle
QUALIBAT 2113 - 2142 - 4112 ****

GARAGE DE L'AVENIR

Réparation toutes marques

Mécanique - Carrosserie - Peinture
Ventes de véhicules neufs et d'occasion
Location de véhicules

Garage agréé assurances

228, rue de Meaux - 93410 Vaujours - Tél. : 01 48 60 60 87 / Fax : 01 49 63 27 70

TMagazine

tremblay-en-france.fr

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels, distribué dans toutes les boîtes aux lettres

Contact Publicité :

Manuel ABBAS
06 31 28 45 33
abbas@hsp-publicite.fr

HSP

Tél. : 01 55 69 31 00 - Fax : 01 46 69 08 51
Mail : contact@hsp-publicite.fr - Site : www.hsp-publicite.fr

SOMMAIRE

→ ACTUALITÉ P.5
Prêts et parés pour la rentrée !
Ce mois-ci, près de 4 700 petits tremblaysiens reprennent le chemin de l'école maternelle ou élémentaire. Coup de projecteur sur les nouveautés dans les écoles et les structures petite enfance.

→ DOSSIER P.12
Tremblay, ville connectée
À l'heure du tout internet, la fracture numérique est une forme d'exclusion de plus en plus stigmatisante. À Tremblay, des actions sont mises en œuvre pour que tous les habitants puissent se saisir et maîtriser cet outil devenu indispensable au quotidien.

→ À L'ODÉON P.33
En route vers les Karpatt
Quasiment 20 ans que les membres de Karpatt prennent et donnent du bon temps sur scène. Initialement estampillé « jazz manouche et chanson française », le groupe a depuis étoffé son répertoire. Entretien avec Frédéric Rollat, fondateur et chanteur du trio.

→ HANDBALL P.34
Le TFHB veut voir plus haut !
Les Jaune et Noir abordent cette nouvelle saison avec de réelles ambitions pour figurer dans la première partie de tableau. Ils comptent sur leur nouveau duo de coachs et l'amalgame entre recrues ambitieuses et anciens solides.

TMagazine

Édité par la ville de Tremblay-en-France
Directeur de la publication : Mathieu Montes
Standard de l'hôtel-de-ville : 01 49 63 71 35
Administration et rédaction : 01 80 62 92 33
Rédactrice en chef : Mathilde Azerot
Journalistes : Aurélie Bourillon, Pierre Grivot

Ont collaboré à ce numéro :
Jamel Balhi, Antoine Bréard, Daniel Georges, Eric Guignet, Frédéric Lombard, Loïc Magnolon, Manolis Mavropoulos, Grégory Protche, Koumba Timera.

Photographes : Serge Barthe, Antoine Bréard, Guillaume Clément, Jean-Pierre Degas, Sylvie Françoise, Jacques Guillaume, Amélie Laurin, Jean-Luc Vallet.

En couverture ce mois-ci, *Sillas,* compagnie Furinkaï – Satchie Noro. Photo Valérie Frossard.

Conception : Agence Acte-là.

Maquette PAO :
Bernard Dumas, Christophe Semerak

Impression : PSD
Publicité : HSP Publicité 01 55 69 31 00 - 06 72 51 23 96

IMPRIM'VERT
Votre imprimeur agit pour l'environnement

VilleTremblay

Retrouvez chaque début de mois* Tremblay Magazine *sur le site : tremblay-en-france.fr (rubrique « s'informer »)

Hommage au maire de Signes

Jean-Mathieu Michel, maire de la commune de Signes dans le Var, est mort le lundi 5 août, renversé par une camionnette alors que celle-ci venait de déverser illégalement des déchets sur un chemin public. Le maire a voulu faire respecter la loi et le civisme, et l'a payé de sa vie.

Je tenais à lui rendre hommage, car ce drame est révélateur de la difficulté grandissante qu'il y a à exercer un mandat d'élu local aujourd'hui, et en particulier comme maire. Les communes et leurs édiles sont confrontés à une double difficulté : d'un côté les communes ont été progressivement vidées de leurs compétences au profit d'instances intercommunales souvent technocratiques et éloignées des habitants ; de l'autre les élus municipaux se retrouvent seuls face aux demandes et aux plaintes des habitants, car ils sont bien souvent les seuls à être identifiés par la population. Ce qui conduit à une tension toujours plus forte, qui rend parfois la mission inextricable.

C'est dans ce contexte que croissent gravement les incivilités, dont font partie les dépôts sauvages de déchets. Nous y sommes confrontés tous les jours, de la violence verbale à la violence parfois physique, et aux comportements les plus individualistes du « ni vu ni connu ». Ces comportements pourrissent la vie de toute la population et ils ont conduit à ce drame qui restera, nous l'espérons, isolé. La vie en société nécessite une prise de conscience des devoirs et obligations de cette vie en société. On ne peut pas faire ce que l'on veut, selon son bon plaisir. La liberté l'exige, comme le bien vivre ensemble. C'est aussi une responsabilité personnelle et du quotidien.

Les maires, du petit village rural à la grande ville, travaillent à rendre un service public de qualité, dans le cadre de leurs compétences. Ils combattent tous les jours ces incivilités avec leurs moyens. Quelle que soit leur couleur politique, ils doivent être respectés dans l'exercice de leur fonction.

François Asensi
Maire de Tremblay-en-France
Conseiller métropolitain
Député honoraire

L'État impose à Tremblay la construction d'une prison

Dans le cadre du « plan immobilier pénitentiaire » annoncé par la Garde des sceaux en octobre 2018, Tremblay pourrait accueillir un établissement de 700 places en 2025. Élus locaux et représentants de l'État étaient rassemblés à l'espace Jean Ferrat le 2 juillet pour en débattre.

D.R.

POUR RÉPONDRE À LA SURPOPULATION CARCÉRALE, LE PLAN IMMOBILIER PÉNITENTIAIRE PRÉVOIT DE CRÉER 15 000 PLACES SUPPLÉMENTAIRES D'ICI À 2027. À TREMBLAY, LE PROJET EST DE CONSTRUIRE SUR LES CHAMPS JOUXTANT L'ACTUELLE PRISON SITUÉE À VILLEPINTE.

Officiellement, c'est pour soulager la maison d'arrêt de Villepinte – en état de surpopulation chronique – que le préfet de Seine-Saint-Denis a proposé d'implanter un établissement pénitentiaire à Tremblay-en-France. Le projet, d'une capacité de 700 places, serait accolé à la prison de Villepinte, au bord de l'autoroute A104, sur environ 15 hectares qui incluent des terres agricoles. Une configuration qui, selon l'Agence publique pour l'immobilier de la justice (APIJ), qui supervise le projet, permettrait la mutualisation de certaines fonctions entre les deux établissements. Quelque 340 personnes dont 280 surveillants devraient venir y travailler *« C'est une très mauvaise nouvelle pour Tremblay,* a d'emblée déploré le maire François Asensi lors d'une réunion organisée le 2 juillet par l'APIJ à l'espace Jean Ferrat et à laquelle étaient présents des élus du territoire, des représentants du ministère de la Justice ainsi que le sous-préfet. *Avec les élus nous nous sommes battus pour sauvegarder les espaces verts pour la population. Il faut des mesures compensatoires à la perte de ces terres agricoles car il y a un grand besoin de terres cultivables. Et puis, au lieu d'inaugurer une belle salle pour les Jeux Olympiques de 2024, nous allons inaugurer une prison, alors que toutes les activités sociales et culturelles sont déjà concentrées sur la proche couronne. »*

« Il faut des mesures compensatoires à la perte de ces terres agricoles. »

Inégalités territoriales

« Nous sommes attentifs à répartir ce type d'équipement de manière diffuse, a certifié le sous-préfet du Raincy, Patrick Lapouze, en réponse aux élus qui ont fait part de leur désapprobation de voir se construire un troisième lieu de privation des libertés sur le territoire après la maison d'arrêt de Villepinte et le centre de rétention administrative du Mesnil-Amelot (Seine-et-Marne). *« Nous sommes conscients des difficultés de l'État dans le département notamment en matière de sécurité et des besoins en matière de services publics »,* a-t-il ajouté alors que, s'appuyant notamment sur le rapport parlementaire Cornut-Gentille et Kokouendo sur l'évaluation de l'action de l'État en Seine-Saint-Denis, les élus ont dénoncé les inégalités qui affectent le département en matière de justice, de sécurité, de santé ou encore de transports. *« Le tribunal de Bobigny est surpeuplé, notre territoire n'a plus de commissaire de police depuis six mois* [au commissariat de Villepinte, ndlr], *aux urgences de l'hôpital Ballanger, il y a 16 médecins en service sur 24 postes »,* a par exemple détaillé Alexis Mazade adjoint au maire chargé de la Démocratie locale et de la politique de la ville.

Alternatives à l'incarcération

Mise en service en 1991, la maison d'arrêt de Villepinte a été à l'origine conçue pour accueillir 583 détenus. Au 1er avril 2019, ils étaient 1 099 détenus, soit un taux d'occupation de 188, 5 %. Plus de la moitié vivent à trois dans des cellules de 10 m2 Une situation critique, semblable à l'ensemble des prisons françaises, a rappelé le maire François Asensi, qui a exprimé l'urgence *« d'engager une réflexion de fond afin de proposer des alternatives à l'incarcération. Certains détenus sont, ici, à Villepinte, en attente de jugement depuis 2 ou 3 ans ! »* Et de rappeler : *« Nous sommes les mauvais élèves de l'Europe ! ».*

Calendrier

- **3e et 4e trimestre 2019 :** diagnostic archéologique et avis d'appel public à la concurrence pour un projet de conception et réalisation.
- **2e trimestre 2020 :** enquête publique
- **4e trimestre 2020 :** arrêté de déclaration d'utilité publique pour une mise en compatibilité du Plan local d'urbanisme.
- **2022 :** démarrage des travaux.
- **2025 :** mise en service.

Le démarrage des travaux est programmé pour l'année 2022. Estimé à 110 millions d'euros, ce chantier pourrait durer deux ans et demi pour une mise en service en 2025.

● PIERRE GRIVOT

Info travaux

Avenue Ernest Renan

Dès le 2 septembre, la chaussée et le trottoir (côté impair) de l'avenue Ernest Renan, entre les avenues Anatole France et Louis Dequet, vont être refaits. Ces travaux dureront jusqu'au début du mois de novembre, pour un montant de 227 000 euros.

Allée Claude Chastillon

La rénovation de l'éclairage public est en cours allée Claude Chastillon, entre l'avenue du Parc et la sente piétonne Philippe Delorme. L'éclairage actuel est en effet vétuste, et les plots de béton sur lesquels sont posés les mâts d'éclairage ne facilitent pas le passage sur le trottoir. Pour plus de confort, les réseaux seront enfouis et le nouveau mobilier d'éclairage sera installé entre les places de stationnement du côté pair de l'allée. Le montant de ces travaux est de 65 000 euros. Fin prévue mi-octobre.

Prêts et parés pour la rentrée !

Ce lundi 2 septembre, près de 4 700 petits Tremblaysiens reprennent le chemin de l'école maternelle ou élémentaire. Coup de projecteur sur les nouveautés dans les écoles et les structures petite enfance.

L'année scolaire 2019-2020 sera marquée par quelques changements dans les écoles maternelles avec, notamment, l'ouverture d'une classe supplémentaire à Danielle Casanova et la fermeture d'une classe à Marie Curie. En tout, 583 nouveaux écoliers intégreront les petites sections tremblaysiennes, dont 49 en Toute petite section (enfants âgés de 2 ans) à Paul Langevin, Jeanne Labourbe et Jacques Prévert. Quant aux écoles élémentaires, certaines poursuivront le dédoublement des classes. Après avoir organisé l'an dernier celui des CP dans le groupe scolaire Langevin-Rosenberg et dans les écoles en zone d'éducation prioritaire (Ferry, Balzac, Verlin, Politzer), la ville va devoir faire face au renouvellement de ce dispositif et à son déploiement dans les classes de CE1. Il se fera principalement avec deux enseignants par classe (sauf pour Langevin-Rosenberg).

SERGE BARTHE

CETTE ANNÉE, 583 PETITS TREMBLAYSIENS FERONT LEUR ENTRÉE À LA MATERNELLE.

L'évolution des effectifs anticipée
Les conditions d'accueil des écoliers seront sans conteste au cœur des préoccupations municipales. Outre les travaux estivaux dans les établissements, des chantiers d'envergure vont se poursuivre comme la rénovation de Langevin-Rosenberg, le restaurant scolaire Anatole France. L'extension du restaurant Ferry-Varlin va également débuter.

Une unité pour les enfants autistes
Lors de cette rentrée, l'école Eugénie Cotton va en outre accueillir une Unité d'enseignement élémentaire pour enfants autistes. Soutenue par la Ville, cette unité est mise en place sur proposition de l'Éducation nationale, en partenariat avec l'Institut médico-éducatif de Soubiran. Cet accueil regroupera 10 enfants de cette structure et facilitera leur inclusion dans la vie scolaire.

Huit nouveaux berceaux à la crèche de la Marelle
Les principales nouveautés concernant les structures petite enfance seront l'extension de la crèche de la Marelle à partir de janvier 2020 avec huit berceaux supplémentaires. La ville de Tremblay proposera alors 224 berceaux au sein de ses différentes structures. Côté travaux, la climatisation a été installée à la crèche Anne Frank, celle de la Paix a été reliée à la géothermie. Les petits de la Marelle profiteront aussi d'un nouveau jardin, plus proche de l'établissement.

● AURÉLIE BOURILLON

Inscriptions périscolaires, pensez-y !
À l'heure de la rentrée, les enfants vont également retrouver les structures du périscolaire et des accueils de loisirs. Les inscriptions doivent être renouvelées à chaque changement de cycle (arrivée en maternelle et passage au CP) et sont ouvertes durant toute l'année scolaire. Toutefois elles doivent être réalisées impérativement avant le premier jour d'accueil. Elles s'effectuent auprès du service Accueil familles, à l'Hôtel de ville. Les familles devront présenter la carte de quotient familial à jour et le carnet de santé de l'enfant. Renseignements auprès du service Accueil familles : 01 49 63 70 00.

200 euros pour la rentrée au collège
Le Conseil départemental délivre une aide de 200 euros aux parents dont les enfants entrent en 6e. A Tremblay, les établissements Pierre de Ronsard, René Descartes et Romain Rolland sont concernés. Jusqu'au 30 septembre, les parents peuvent faire leur demande en créant un compte sur le site chequereussite.seine-saint-denis.fr. Ils devront télécharger un justificatif de domicile. Après vérification de l'inscription en 6e du collégien, deux bons d'achats d'une valeur de 40 €, quatre de 20 € et quatre de 10 € leur seront envoyés. Ces bons sont valables jusqu'au 30 novembre pour acheter des fournitures scolaires, des livres, des équipements numériques et sportifs dans les commerces partenaires du Département (liste disponible sur le site).

La presse est de retour aux Cottages

Le commerce de l'avenue Barbusse devait rouvrir le 31 août.

D.R.

Le magasin de presse du 77, avenue Henri Barbusse (à l'angle de la rue Hector Berlioz) avait fermé ses portes en juin 2018. Bonne nouvelle : il a trouvé de nouveaux acquéreurs, en l'occurrence deux cogérantes, Véronique Aubert et Sylvie Detois et devait rouvrir le 31 août. Dans les quelque 50 m² du local, un grand choix de journaux et de magazines attend les Tremblaysiens, ainsi que d'autres services (tabac, jeux de la Française des jeux). Désormais dénommé Kicéo, le commerce sera ouvert du lundi au vendredi de 7h à 19h30, le samedi de 8h à 19h30 et le dimanche de 8h à 13h.

ADP : mobilisation estivale pour le référendum

La municipalité s'est engagée dans la lutte contre la privatisation des Aéroports de Paris et ses habitants aussi. Verbatim de Tremblaysiens solidaires.

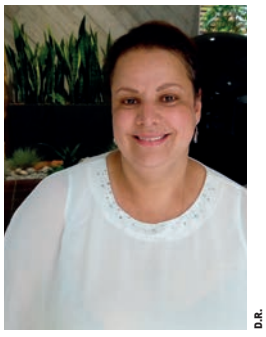
Chaque soutien compte ! Depuis le 13 juin, la municipalité invite les habitants à dire non à la privatisation des Aéroports de Paris. Chacun peut soutenir la tenue d'un référendum d'initiative partagée, sur la proposition de loi *« visant à affirmer le caractère de service public national de l'exploitation des aérodromes de Paris »*. L'objectif est de recueillir 10 % du corps électoral national, soit plus de 4,7 millions de signatures jusqu'au 13 mars 2020. Au cours de l'été, les élus ont répondu présents pour mobiliser les Tremblaysiens, notamment lors de l'Estivale, et rappeler l'importance de cette démarche. Ils seront également présents au Forum des associations le 7 septembre. Pour rappel, vous pouvez vous aussi signer en ligne sur referendum.interieur.gouv.fr

Luisa Fernandes

D.R.

« Je souhaitais donner mon soutien au référendum mais j'étais bloquée durant un mois pour faire cette démarche. Impossible de remplir le questionnaire en ligne chez moi, je n'arrivais pas à le valider. Je suis allée à la maison de quartier du Vert-Galant pour essayer et j'ai réussi à enregistrer ma démarche. Sans cette structure, je n'aurais pas pu voter. Nous devons garder ADP sous son statut actuel. Sinon, je crains une hausse de tarifs mais aussi des emplois supprimés. J'ai peur pour des connaissances qui y travaillent. »

Fatiha Chennoufi



D.R.

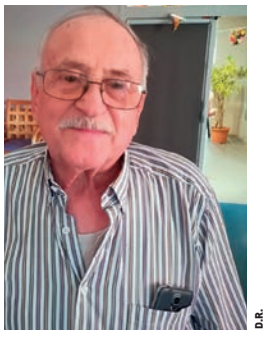
« J'ai choisi de me rendre à l'Hôtel de ville pour voter en faveur du référendum. J'ai essayé de le faire en ligne mais j'ai rencontré des difficultés pour entrer certaines informations. J'ai alors rempli le document Cerfa sans problème. Je tenais vraiment à apporter ma voix contre la privatisation. Que ce soit pour des questions liées à l'économie, à l'environnement, à la sécurité ou à l'emploi, il faut qu'ADP reste un bien public. Surtout quand on sait le poids de l'aéroport dans le trafic mondial, les kilomètres d'hectares concernés... »

Nasredine Nabi

D.R.

« Dès que j'ai pu voter en ligne, j'ai effectué la démarche de mon domicile. Mais ma femme a rempli le document Cerfa à la maison de quartier du Vieux-Pays, où elle pouvait être aidée. Cette pétition est la bienvenue car une privatisation pose question. Il est préférable de garder ADP public. Car si les aéroports deviennent privés, qui maîtrisera les taxes aéroports par exemple ? Cela interroge sur les répercussions pour Tremblay. Beaucoup de membres de mon entourage y travaillent, c'est inquiétant pour eux. C'est au citoyen d'être acteur. »

Jean-Pierre Degert



D.R.

« Comme je n'ai plus de matériel chez moi., jai voté à l'Espace Henri Barbusse, sur un ordinateur mis à disposition.Et puis ici, on peut remplir le formulaire en ligne et être aidé si besoin. Je tenais à apporter mon soutien car je ne voulais pas être échaudé une deuxième fois, après la privatisation des autoroutes. De plus on a vu le résultat avec l'aéroport de Toulouse, on ne peut pas continuer comme cela. »

Tremblay en pole position dans le 93

À l'heure où nous bouclons ces pages, et selon le site ADPRip.fr, Tremblay est la deuxième ville de Seine-Saint-Denis, après Montreuil, à avoir enregistré le plus grand nombre de signatures. L'objectif est de réunir les signatures de 10 % du corps électoral tremblaysien, soit 2 062 votants. Pour l'heure donc, 854 Tremblaysiens ont signé, ce qui représente 41,42 % de l'objectif à atteindre. Pour rappel, des points d'accueil numérique sont à la disposition des habitants pour signer la pétition en ligne : à l'Hôtel de ville, au sein des deux maisons de quartier (Vert-Galant et Vieux-Pays) ainsi que dans les espaces Mikado, Angela Davis et Henri Barbusse.

En bref

Le T'Bus se transforme

D.R.

Des aménagements portés de longue date par la ville auprès de Keolis CIF entrent en vigueur en cette rentrée. Un dédoublement de la ligne du T'Bus est mis en place ; deux lignes distinctes, le T'Bus 1 et T'Bus 2, sont créées. Si elles suivent un itinéraire commun entre la gare du Vert-Galant et le Petit Tremblay, la branche du T'Bus 1 poursuit en direction de l'aéroport CDG et celle du T'Bus 2 continue vers le Parc des Expositions. Sur cette dernière ligne, 24 courses quotidiennes ont été ajoutées entre le Petit Tremblay et le Parc des Expositions. Par ailleurs, la ligne T'Bus 1 (qui avait originellement les Marronniers pour autre terminus) est prolongée jusqu'au centre commercial Berlioz où un nouveau terminus, nommé « Verdi », a été créé. Enfin, une troisième ligne, le T'Bus 3 desservira uniquement le Vert-Galant. Sur les plages horaires scolaires, le T'Bus 3 se transformera en bus scolaire vers le lycée Léonard de Vinci.

Des cabanes dans les arbres

Après des mois de travail et de discussions, c'est l'œuvre de l'artiste japonais Tadashi Kawamata qui a été choisie et qui prendra place au sein du parc urbain actuellement en restructuration. À l'issue d'une démarche de concertation engagée par la Ville avec un groupe d'habitants qui a étudié une quinzaine de démarches artistiques, quatre projets d'œuvres avaient été sélectionnés et présentés au maire François Asensi qui a finalement opté pour le *Bain de forêt pour Tremblay*. Le plasticien japonais qui a réalisé des œuvres *in situ* dans le monde entier, concevra un parcours de cabanes en bois et de nids d'oiseaux placés à la cime des arbres. Une manière de permettre aux promeneurs d'observer autrement la faune et la flore de la forêt urbaine. Durant l'automne, un atelier sera ouvert au public pour fabriquer les petites cabanes.

Tremblay-en-France a 30 ans !

Le 16 août 1989, Tremblay-lès-Gonnesse devenait Tremblay-en-France. Sur proposition de la société d'études historiques de Tremblay et après consultation des habitants, le nom de Tremblay-en-France (du nom de la plaine de France, au nord de Paris) est soumis au Conseil municipal puis approuvé par le Conseil d'État. Autrefois Tremolito, Tremuletum (de Tremulus, en référence aux trembles ou peupliers blancs), le village porte le nom de Tremblay jusqu'en 1887. Un décret présidentiel lui accole le suffixe « lès-Gonesse », « lès » signifiant « près de » en ancien français, pour le distinguer de l'autre Tremblay (devenu Le Tremblay-sur-Mauldre) situé également dans le département de l'ancienne Seine-et-Oise, aujourd'hui les Yvelines.

Le TLA fête ses 30 ans !

SERGE BARTHE

GALA DE JÉRÔME BEL SUR LA SCÈNE DU TLA EN 2015, DANS LE CADRE DU FESTIVAL D'AUTOMNE.

« Le goût de la danse et du théâtre »

Le maire François Asensi revient sur ces 30 ans d'histoire.

Dans quelles circonstances, le centre culturel Louis Aragon a-t-il été créé ?
À l'époque, le maire Georges Prudhomme et Hervé Revel qui était alors son adjoint chargé de la Culture ont voulu doter la ville d'un équipement culturel de haute tenue. D'une manière générale, l'offre culturelle à Tremblay a connu une accélération dans le courant des années 80. L'Odéon n'existait pas encore mais le cinéma Jacques Tati a ouvert en 1983, il y avait aussi la bibliothèque – l'actuelle médiathèque –, qui était dans le même bâtiment que le centre culturel Aragon. En 2005, il devient le théâtre Louis Aragon car nous souhaitions alors que chaque équipement cultive sa spécificité, prenne son autonomie tout en développant des partenariats. Dès le départ, le ministère de la Culture nous a demandé d'ouvrir le théâtre Louis Aragon à la danse contemporaine. Nous avons accepté même si ce n'était pas évident car c'est une discipline qui *a priori* est perçue comme n'étant pas « grand public ». Nous ne le regrettons absolument pas car le projet a grandi et continue de grandir. L'action du théâtre rayonne désormais bien au-delà de Tremblay !

Trois directions en 30 ans, c'est peu, qu'est-ce que cela révèle ?
Un grand attachement à la structure, au projet et au territoire ! La première directrice, Josette Joubier était, au départ, attachée territoriale ! Elle a fait un travail considérable, notamment en y menant les premiers projets autour de la danse contemporaine. Après 10 ans à la tête du théâtre, elle est devenue directrice du centre dramatique national de Bretagne à Lorient. René Chéneaux, lui, avait la singularité d'être également metteur en scène. Et puis, Emmanuelle Jouan, l'actuelle directrice, développe depuis plus de 10 ans avec Territoire(s) de la danse les actions artistiques. Elle s'est lancée à la conquête de tous les publics notamment avec le credo du dedans / dehors. Le théâtre doit sortir de ses murs, donner le goût de la danse et du théâtre. C'est ce qu'il fait, par exemple, avec 3D et La Belle saison à la Poudrerie. Sous sa direction, le théâtre a pris une nouvelle dimension, il rayonne bien au-delà de Tremblay. Sa participation au festival d'Avignon avec le théâtre Gérard Philippe de Saint-Denis en est l'une des plus belles illustrations.

Quelles sont les missions essentielles des structures culturelles ?
Un formidable travail d'éducation ! Il s'agit à la fois de diffuser des œuvres du répertoire et de laisser une grande place à la création. Il n'y a pas de culture sans création, c'est une évidence. Il faut permettre à l'artiste de s'épanouir dans sa créativité, car le travail des artistes est connecté à ce que les citoyens vivent dans la société. L'État et les institutions en général ont le devoir de soutenir l'aide à la création culturelle, c'est leur rôle. Et c'est ce que nous faisons depuis plus de 30 ans à Tremblay, où la municipalité consacre 5,5 millions d'euros chaque année à la politique culturelle.

« L'art est l'affaire de to

JEAN-PIERRE DEGAS

Lâcher de ballons pour le nouveau centre culturel Louis Aragon et la bibliothèque Boris Vian inaugurés le 3 février 1989 en présence notamment du maire Georges Prudhomme, du député François Asensi ainsi que du maire d'Aubervilliers et ancien ministre de la Santé Jack Ralite qui qualifiera le centre culturel de *« beau cadeau de pensée destiné avant tout à faire des heureux. »*

1990. La grande Barbara donne deux concerts les 27 et 28 novembre sur la scène tremblaysienne.

JACQUES GUILLAUME

Claude Nougaro, le 11 novembre 1991. La scène Aragon aura accueilli tout au long de ces trois décennies les grands noms de la musique : Léo Ferré, Jacques Higelin, Juliette Gréco, Alain Bashung, Césaria Evora, Manu Dibango, Renaud, Tiken Jah Fakoly, Paco Ibanez, Jeanne Cherhal...

JEAN-PIERRE DEGAS

Le centre culturel a toujours mis en place une programmation Jeune public. En novembre 1997, les écoliers ont envahi la salle pour un spectacle de la caisse des écoles.

1997. Le metteur en scène et actuel directeur du festival d'Avignon, Olivier Py vient présenter au jeune public *La Jeune fille, le diable et le moulin* le 28 mars 1997. Il revient à Tremblay avec *Requiem pour Srebrenica* en janvier 2000.

JACQUES GUILLAUME

Le centre culturel célèbre ses 10 ans en février 1999. La chorégraphe en résidence Stéphanie Aubin met en scène *L'art de souffler les 10 bougies* et dirige 10 autres chorégraphes dont les Américains David Kern et Mark Tompkins qui avaient également effectué une résidence artistique à Tremblay. Henri Salvador est également de la partie !

GUILLAUME CLÉMENT

Le 24 février 2018, le TLA fête les 10 ans de Territoire(s) de la danse, comme il se doit, sur sa scène.

JACQUES GUILLAUME

À l'automne 1998, les élèves de CM1 des écoles Rosenberg et Anatole France participent à des ateliers de danse animés par le chorégraphe en résidence David Kern. L'Américain, également danseur et musicien et qui a fait ses classes au San Francisco Ballet, créera *Three Parts* à Tremblay.

1999. Engagé depuis bientôt 10 ans dans le soutien et la diffusion de la création contemporaine, le centre culturel reçoit le label scène conventionnée « Plateau pour la danse » du ministère de la Culture.

JACQUES GUILLAUME

Lors de sa résidence à Tremblay, Stéphanie Aubin initie les écoliers tremblaysiens aux bases de la danse contemporaine. En décembre 1999, elle donne une représentation de sa pièce *Miniature Acte III* à l'école Rosenberg, établissement qui entretient donc une longue histoire avec la discipline.

D.R.

La diva américaine Dee Dee Bridgewater en concert le 15 mai 2002.

2002. Le 15 janvier, le chorégraphe Mourad Merzouki présente avec sa compagnie Käfig, *Dix Versions* pour sept danseurs de hip hop. Une pièce qui fera le tour du monde.

2005. Le centre culturel devient le théâtre Louis Aragon.

SYLVIE FRANÇOISE

Avec le théâtre du Centaure, le merveilleux surgit à tout moment.

2008. Le projet Territoire(s) de la danse amplifie le dessein du théâtre : placer l'artiste au cœur de la ville en lien constant avec ses habitants.

TLA

Faire danser la ville, c'est l'une des missions du TLA. Ici, le chorégraphe Amala Dianor en 2015 pour 3D, sur l'Esplanade des droits de l'Homme.

SERGE BARTHE

C'est devenu la tradition, l'ouverture de saison du TLA, se fait désormais en partie au parc de la Poudrerie. Comme en 2012 avec *Poudrière* de la compagnie Chatha.

TLA

La Traversée avec Tatiana-Mosio Bongonga de la compagnie Basinga sans sécurité au-dessus de l'Esplanade des droits de l'Homme. Ouverture du Chapiteau Bleu 2017.

JEAN PIERRE DEGAS

En juillet 2011, le TLA participe pour la première fois au festival d'Avignon. L'aventure de la Belle scène Saint-Denis débute avec le Forum du Blanc-Mesnil puis se poursuit avec le théâtre Gérard Philippe de Saint-Denis. Ici *Avec Anastasia,* la pièce de Mickaël Phelippeau, présentée en 2015.

2010. En décembre, Jean Bellorini présente *Tempête sous un crâne* d'après *Les Misérables* de Victor Hugo. Le metteur en scène devient alors compagnon de route du TLA. Il crée, pour les 30 ans du théâtre, la pièce *Vers toi mon toit du monde* d'après le *Fou d'Elsa* de Louis Aragon qui sera jouée à Tremblay, le 6 octobre.

2012. En mai, Raphaëlle Delaunay, ancienne danseuse de l'Opéra de Paris, embarque les habitants dans son Soul train géant.

SERGE BARTHE

Chaque année, lors de CQFD, sont restitués durant deux jours l'ensemble des projets artistiques menés par les artistes en résidence avec les habitants, les scolaires, les usagers des centres sociaux, les patients de l'hôpital Ballanger, les résidents des foyers, etc.

2016. Au printemps, le TLA accueille pour une semaine le chorégraphe syrien en exil Mithkal Alzghair pour qu'il puisse travailler à la création de sa pièce *Déplacement.* L'artiste réalisera une résidence à Tremblay en 2018.

En 2017, la fête du Chapiteau Bleu est transférée au TLA, qui en assurait déjà la partie technique et devient Le Chapiteau Bleu – Festival de cirque.

GUILLAUME CLÉMENT

2019/20. Avec d'anciens élèves des ateliers théâtre du lycée Blaise Cendrars, le TLA porte un nouveau projet : *La Belle jeunesse.* En quittant le lycée, les jeunes ont décidé de prendre part à l'aventure du théâtre et travaillent à la création d'une pièce qui sera présentée en mai 2020.

→ Parc de la Poudrerie
La forêt s'expose

DR

Une exposition qui retrace l'histoire des forêts de Bondy et de la Poudrerie nationale de Sevran-Livry des origines à nos jours se tiendra au pavillon Maurouard au sein du parc de la Poudrerie. Réalisée par Les Amis du parc forestier de la Poudrerie dans le cadre des Rencontres 2019, l'exposition consacrée au patrimoine a pour thème le naturel et le bâti. Elle se tiendra du samedi 21 au dimanche 29 septembre au pavillon Maurourd, tous les jours de 14 à 18h. Entrée libre.
Renseignements : contact@apfp.fr et www.apfp.fr

→ Seniors
A chacun son karaté

Vous voulez ralentir le vieillissement musculaire, travailler votre équilibre, améliorer votre souplesse ainsi que votre endurance tout en apprenant les gestes de base de la self-défense ? Venez pratiquer le karaté santé et le karaté défense le dimanche de 10h30 à 11h45 au gymnase Jacquart ! Au programme : un échauffement musculaire, un travail basé sur les mouvements de karaté pour appréhender souplesse, force et équilibre, une approche ludique des gestes de défense et un temps de travail consacré à la respiration.
Renseignements : Henri Biancardini au 06 15 99 57 32 ou henri.biancardini@gmail.com

→ Espace Caussimon
C'est parti pour une nouvelle saison !

Théâtre, danse, musique, ateliers numériques, scientifiques, cours de langues, arts plastiques, conférences sur l'art… l'Espace Caussimon, c'est un lieu de proximité qui offre une ouverture sur une multitude d'activités culturelles, manuelles et techniques pour tous les âges. Cette saison, quelques nouveautés : de la batucada, de la capoeira, du pilates mais aussi du slam… Comme chaque année, il y en a pour tous les goûts ! Inscriptions ouvertes tous les jours, du lundi au vendredi de 14h à 20h et le samedi de 14h à 18h
Renseignements : 01 48 61 09 85

→ Samu social 93
Recherche bénévoles

DR

Vous souhaitez vous engager sur votre territoire ? Vous avez envie d'agir auprès des personnes en grande difficulté ? Le Samu social 93 a besoin de vous ! Selon vos disponibilités et au rythme qui sera le vôtre, le Samu recherche des bénévoles pour accomplir différentes missions telles que des maraudes (sociales, médicales), des collectes alimentaires et gérer un vestiaire. Le service est installé au 64 allée Monthyon aux Pavillons-sous-Bois et intervient exclusivement sur le territoire de la Seine-Saint-Denis. D'une manière générale, le service ambulatoire d'urgence sociale a pour mission de rencontrer les personnes vivant à la rue avec pour objectifs de leur proposer un hébergement et de faire évoluer leur situation de précarité
Renseignements : Didier Rengade, responsable de la vie associative des associations Hôtel social 93 et La main tendue au 01 43 81 58 15 ou 06 08 17 86 70 ou rengade.didier@abri-groupe.org

→ Bien-être
Nouveautés à l'ABC

DR

En cette rentrée, trois nouveaux cours vous attendent à l'ABC : le qi gong, le pilates et la zumba. Sans oublier le yoga, le renforcement musculaire, le cross fit et la danse modern jazz (à partir de 4 ans et pour les adultes) mais aussi les activités manuelles (encadrement et cartonnage). À noter que le premier cours de chaque activité est toujours gratuit !
Reprise le 9 septembre à l'espace Henri Barbusse.
Renseignements : Sandra au 06 29 55 96 07, abc.asso93290@gmail.com et Facebook : Association ABC

L'asso du mois

SERGE BARTHE

Rythme Amitié Souplesse

L'association Rythme amitié souplesse est composée d'une section gymnastique volontaire et d'une section santé. Créée à la toute fin des années 1970, elle a toujours placé la pratique sportive sous le signe du lien social et de la confiance en soi et développé des activités de gymnastique volontaire (stretching, cardio, renforcement musculaire, etc.). En 2014, le docteur Dominique Hamon, médecin du sport de la ville de Tremblay, sollicite l'association pour accueillir un public fragilisé et très éloigné de la pratique sportive. Dès lors, Rythme amitié souplesse met en place la section « La santé par l'activité physique » qui encadre des personnes suivies médicalement pour diverses pathologies. En avril 2014, quatre personnes s'inscrivent dans cette nouvelle section ; en 2019, elles sont 20 personnes. Elles souffrent de sclérose en plaque, d'obésité ou encore de dépression. Les cours sont dispensés en groupe par une animatrice agréée par le Comité régional olympique et sportif d'Île-de-France qui établit cependant un programme individualisé. Pas plus de 10 par cours. « *Beaucoup de kinés nous envoient leurs patients, c'est une manière de reprendre une activité sportive mais aussi, pour beaucoup de sortir de l'isolement* », affirme Jeanne Marlinge, présidente de l'association qui poursuit, « *quatre personnes qui ont suivi durant deux ans les cours de la section santé ont aujourd'hui rejoint la section gym volontaire, c'est notre plus grande satisfaction.* » Rythme amitié souplesse reprend les cours dès le 2 septembre, salle Dossisard au Bois-Saint-Denis et aura un stand au Forum des associations.

Cours de gymnastique volontaire : les lundis de 14h à 15h ; les mercredis de 9h30 à 10h30, les jeudis de 14h à 15h. Cours gymnastique santé : les lundis de 15h15 à 16h15 et les mercredis de 10h30 à 11h30.

→ Synergie Village
Le plein d'activités !

DR

Les activités de Synergie Village reprennent ce lundi 9 septembre. Avec une nouveauté : après plusieurs années à la présidence de l'association, Evelyne Gaillard passe le flambeau à Stéphanie Broyard qui aura à cœur de continuer à offrir aux Tremblaysiens une association sportive proche d'eux et ouverte à tous. Dans une ambiance familiale, vous pourrez pratiquer au choix du yoga, du pilates, du postural ball, de la zumba, du step… Il est possible aussi de tester toutes les déclinaisons du fitness : cross fit, kuduro fit, ainsi qu'une initiation pour les enfants (le fit kids). L'association sera présente le 7 septembre au Forum à l'Espace Jean Ferrat.
Renseignements : Stéphanie Broyard au 06 46 17 98 24

→ Bien-être
Anglais pour les adultes

DR

Emergence propose une nouvelle session de cours du soir d'anglais pour les adultes. Elle débute dès ce mois de septembre et ce jusqu'en juin. Ce cours s'adresse essentiellement aux débutants ou aux personnes ayant quelques notions. A raison d'un cours d'1h15 chaque semaine, trois fois par mois.
Tarif : 35€ par mois.
Renseignements : 01 71 22 78 82 ou contact@global-emergence.org

→ Vieux-Pays
La brocante se prépare

DR

Le Comité des Fêtes du Pays de France prépare la 39e édition de sa foire à la brocante qui se tiendra le dimanche 13 octobre au Vieux-Pays. Afin de répondre à de nombreuses demandes, la vente de vêtements d'occasion sera autorisée avec parcimonie. Les exposants devront également proposer d'autres objets à la vente. Cependant, pour rappel, les vêtements neufs, les produits alimentaires, les armes et les animaux ne sont pas autorisés à la vente. Les inscriptions débuteront à compter du lundi 9 septembre au : **01 48 61 58 81.**

→ Théâtre
Montez sur les planches !

L'association Vivre nos passions reprend les cours de théâtre tous les mardis pour les adultes et les mercredis pour les adolescents, niveau débutants à confirmés. Les cours seront assurés par une professionnelle, diplômée des cours Florent et se tiendront à la salle Albert Thomas au Vert-Galant. Les inscriptions sont d'ores et déjà ouvertes !
Renseignements : Jean-Pierre au 06 07 75 84 43 ou Monic au 06 80 87 22 57.

La rédaction de TM rappelle aux associations que pour des raisons de délais de fabrication du magazine, les communiqués doivent lui parvenir avant le 10 de chaque mois pour une parution le mois suivant.

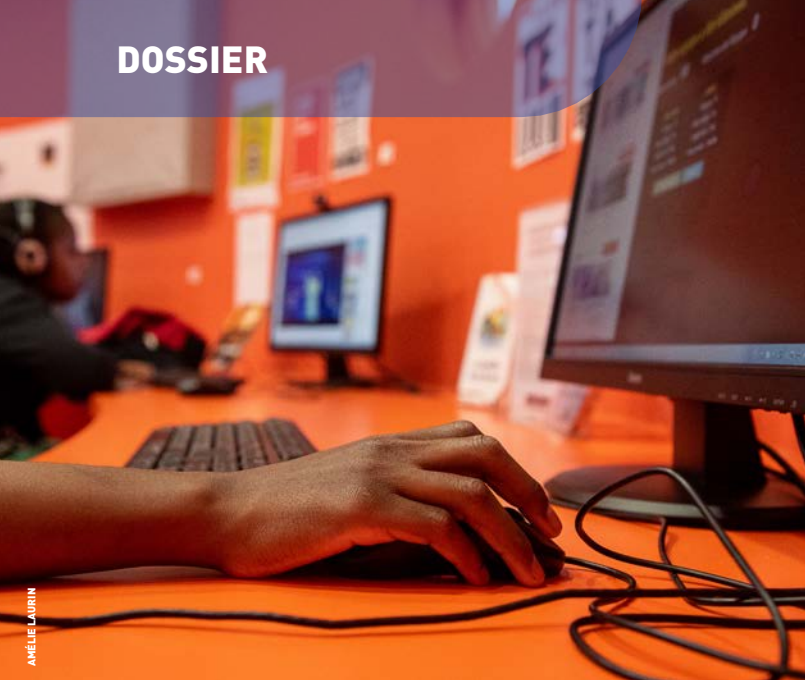
L'ESPACE RESSOURCES DU SECTEUR VIE ASSOCIATIVE

- **C'est un espace d'accueil** avec des ordinateurs, de la documentation et une équipe pour accompagner vos actions et projets.

Secteur Vie associative - 77 rue Henri Farman

du lundi au vendredi de 9h à 12h et 13h30 à 17h.
Tél. : 01 49 63 71 93.

- **C'est un site internet** avec le répertoire des associations, des informations utiles pour le recensement des formations gratuites, des subventions et appels à projets par thématique, une bourse au bénévolat, la demande de parution d'articles...
tremblay-en-france.fr, onglet « culture, sport et loisirs », rubrique « vie associative »


AMÉLIE LAURIN

GUILLAUME CLÉMENT

D.R.

SYLVIE FRANÇOISE

NUMÉRIQUE

DANS LES STRUCTURES CULTURELLES ET DE PROXIMITÉ DE LA VILLE, LA PRATIQUE NUMÉRIQUE EST FAVORISÉE DANS TOUTES SES DIMENSIONS.

Tremblay, ville connectée

À l'heure du tout internet, la fracture numérique est une forme d'exclusion de plus en plus stigmatisante. À Tremblay, des actions sont mises en œuvre pour que tous les habitants puissent se saisir et maîtriser cet outil devenu indispensable au quotidien. ***Dossier réalisé par Pierre Grivot***

Déclarer ses revenus, inscrire ses enfants à des activités, acheter un billet de train, rechercher un emploi... avec la multiplication des démarches en ligne et la dématérialisation des services publics, avoir accès à internet (et savoir s'en servir) est devenu indispensable. Pourtant, selon le Centre de recherche pour l'étude et l'observation des conditions de vie (Crédoc), seulement 67 % des français se sentent compétents pour utiliser un ordinateur et 40 % disent même ne pas savoir se servir d'un smartphone ou d'une tablette.

« Le numérique et notamment la dématérialisation des services publics peuvent être une source de fracture sociale sans un travail d'accompagnement, atteste Laurent Chauvin, adjoint au maire chargé de l'Informatique et de la modernisation de l'administration. *L'enjeu pour la collectivité est donc de donner accès à internet et de rendre les Tremblaysiens autonomes afin qu'ils ne soient pas exclus de la sphère numérique et professionnelle. »* Et pour cela, il ne suffit pas d'équiper les individus en nouvelles technologies. Il faut aussi les former. *« La fracture numérique n'est plus dans l'acquisition de l'outil mais dans l'apprentissage et la maîtrise,* abonde Mike Rouault, responsable des services numériques à la médiathèque Boris Vian qui a mis en place des ateliers d'initiation. *C'est pourquoi nous allons proposer dès cet automne des ateliers à la carte et un accueil individualisé. »* D'une manière générale, les structures de la ville, et notamment les centres sociaux, proposent régulièrement des ateliers ou des stages informatiques (voir article p.14) avec pour ambition de développer l'inclusion numérique.

« La fracture numérique n'est plus dans l'acquisition de l'outil, mais dans l'apprentissage et la maîtrise. »

Citoyenneté et services publics

Parallèlement à l'offre des équipements municipaux, Pôle emploi, la Boutique club emploi, la Mission locale intercommunale ou encore l'association APART sont également mobilisés. Au sein de ces structures, des postes informatiques en libre accès permettent aux usagers de se connecter à internet (et notamment de consulter le site pole-emploi.fr) mais aussi de réaliser leur CV et d'écrire une lettre de motivation. *« Au-delà de la question de l'emploi, l'enjeu est que chacun puisse se saisir d'un outil qui permet un meilleur accès à ses droits, qui peut s'avérer être un espace de liberté qui rend citoyen »*, tient à souligner pour sa part Nathalie Courant, directrice générale adjointe à la Solidarité et à la Cohésion sociale à la ville.

Par ailleurs, la révolution numérique a bien entendu des conséquences importantes sur l'organisation même de la collectivité. La place grandissante des réseaux sociaux, la généralisation des formulaires et des procédures en ligne bousculent les habitudes de travail et, ce faisant, le fonctionnement des services publics. L'acquisition des outils numériques adéquats ainsi que la formation des agents municipaux constituent donc un défi de taille pour la Ville afin d'assurer une meilleure qualité de service et de suivi. La municipalité contribue également à équiper les groupes scolaires de nouveaux outils numériques et à la formation du personnel enseignant. Pour que l'ensemble de la population tremblaysienne puisse accéder à la société numérique et en connaître les bons usages.

Les écoliers vont s'initier au codage

La Ville a signé une convention avec le réseau Canopé pour développer dans les écoles les projets pédagogiques liés à la programmation informatique ainsi qu'à la découverte d'outils numériques.

Après l'équipement de tableaux interactifs dans toutes les classes primaires, la commune continue d'accompagner le développement du numérique dans les écoles. Une convention entre la ville et le réseau Canopé a été signée cet été avec pour ambition d'accompagner des projets pédagogiques mis en œuvre par les enseignants tremblaysiens, désireux de s'inscrire dans ce dispositif. Un appel à projet devait être lancé.

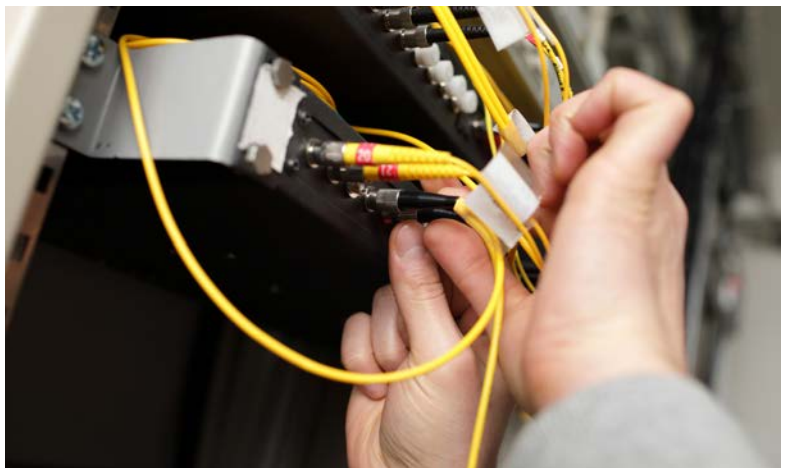
Placé sous la tutelle du ministère de l'Éducation nationale, Canopé est un réseau de création et d'accompagnement pédagogique. Il a pour mission la conception, la création, la production et la diffusion de ressources dites transmédias pour l'école (internet, mobile, télévision, imprimé). Du matériel de pointe, composé de tablettes tactiles et de plusieurs robots pilotables, a été acquis par la ville pour une valeur de 16 600 euros et sera mis à disposition des classes engagées dans un projet encadré de bout en bout par le réseau Canopé. Une enveloppe de 10 000 euros est également prévue pour la formation des enseignants à l'utilisation du matériel et à la formalisation de leur projet.

Programmation, algorithmes

Ce matériel numérique qui présente un grand nombre de fonctionnalités constitue un support précieux pour mettre en place des exercices de lecture ou de mathématiques mais permet plus encore d'initier les écoliers au langage informatique (codage ou programmation). *« Le numérique vient renforcer de nouvelles pratiques pédagogiques et avec la signature de cette convention, l'objectif est de développer chez les élèves l'esprit d'initiative, de créativité mais aussi la concentration,* détaille Amel Jaouani, adjointe au maire déléguée à l'Éducation, *sans perdre de vue que l'éducation numérique, c'est aussi être connecté au réel ! »*

GUILLAUME CLÉMENT

APRÈS LES TABLEAUX INTERACTIFS, LA VILLE CONTINUE D'ÉQUIPER LES ÉCOLES EN OUTILS NUMÉRIQUES.



D.R.

La fibre en avance

Surfer en très haut débit, ça vous dit ? Avec trois ans d'avance sur le calendrier prévu, 96 % des foyers tremblaysiens sont désormais éligibles à la fibre optique. Les écoles Jules Ferry, André Malraux, Jean Jaurès, Eugénie Cotton et Paul Langevin / Ethel et Julius Rosenberg ont également été raccordées à la fibre. Ce déploiement, piloté par Mohamed Zeroual chargé du développement du très haut débit, se conclut aujourd'hui pour les copropriétés soumises à une convention, les bâtiments publics ainsi que pour les nouveaux programmes de logements.

Par ailleurs, après SFR et Orange, Bouygues est le troisième fournisseur d'accès à internet à proposer les services à la fibre sur la commune.

Enfin, la Ville accompagne l'ensemble des opérateurs de réseaux mobiles pour améliorer la qualité de couverture de la 4G sur l'ensemble du territoire.

Le wifi dans les équipements

Depuis février 2018, la Vville s'est dotée d'un réseau sans fil gratuit et sécurisé dans ses équipements publics. L'espace Angela Davis, Le Bureau information jeunesse, la Médiathèque Boris Vian, la Maison de quartier du Vieux-Pays ou encore le centre social Mikado en sont aujourd'hui pourvus. D'autres sites sont à l'étude, tels que L'Odéon-Conservatoire, l'espace Jean-Ferrat et... le parc du centre-ville !

L'info sur vos réseaux

Votre *Tremblay Magazine,* c'est tous les mois... Facebook et Twitter, c'est tous les jours ! Depuis plusieurs années maintenant, la ville de Tremblay vous informe au quotidien de l'actualité municipale sur les réseaux sociaux, avec sa page Facebook et son compte Twitter (VilleTremblay). En juillet, la page Facebook de la ville a d'ailleurs dépassé les 4 000 abonnés !

L'illectronisme, un nouveau mot

L'illectronisme est un néologisme qui désigne l'illettrisme numérique, c'est-à-dire l'état de personnes qui éprouvent des difficultés à se servir des outils informatiques et notamment internet. Ce handicap touche en grande partie les seniors, mais aussi les personnes précaires peu équipées ainsi que toutes celles dont l'usage d'un ordinateur, d'une tablette ou d'un smartphone n'est pas familier. Un quart des Français serait concerné.

Chiffres

96 % des foyers sont éligibles à la fibre à Tremblay.

146 tableaux numériques interactifs installés dans les écoles.

4 100 abonnés sur la page Facebook de la ville.

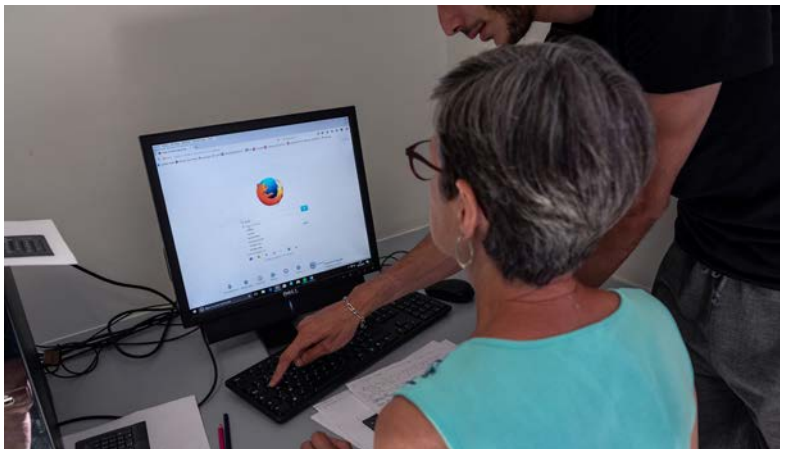
21 démarches sont réalisables en ligne, sur le site *tremblay-en-france.fr* (inscription des enfants à la cantine, établissement et renouvellement du quotient familial...).

Le numérique, ça s'apprend !

À travers des stages ou des ateliers numériques gratuits, les structures de la ville accompagnent les habitants de tous les âges au plus près de leurs besoins. Exemple à l'espace Mikado et à la médiathèque Boris Vian.

En ce mercredi matin du début du mois de juillet, l'ambiance est studieuse dans la salle informatique de l'espace Mikado. Cinq retraités font leur premiers pas en informatique, guidés par leur formateur, Medhi Benoucef. Durant une semaine, ils vont se familiariser avec les fonctions de base de l'ordinateur. Car si l'ambition des participants est de se servir d'internet, il faut déjà savoir manier l'outil.

Pour Louisane Laude, cette initiation était nécessaire. *« Les démarches en ligne sont devenues indispensables, notamment pour les impôts. Les agents des finances publiques m'ont rappelé l'importance d'avoir une adresse mail et une connexion internet,* témoigne la retraitée tremblaysienne qui, depuis a suivi leurs conseils. *J'ai acheté un ordinateur que j'utilise un peu à la maison,* poursuit-elle. *Ici, je trouve du soutien pour acquérir les bases. Auparavant, je demandais à mes petits-enfants de m'aider pour faire des démarches. »*



PHOTOS AMÉLIE LAURIN

STAGE INFORMATIQUE À L'ESPACE MIKADO (PHOTO DU HAUT) ET LA SALLE LA LUCARNE OÙ SE TIENNENT LES ATELIERS À LA MÉDIATHÈQUE (PHOTO DU BAS).

Gagner en autonomie

« À la fin d'une session, les participants doivent pouvoir créer une adresse mail, le sésame pour toute démarche », précise Hélène Ayres, adjointe à la direction du centre social Louise Michel/Mikado qui dispose d'un agrément numérique de l'Assurance retraite pour accompagner les seniors dans la gestion de leur compte en ligne. À raison de 5 heures par jour, le groupe s'est approprié les fonctions principales du clavier, a découvert l'utilité d'une clé USB et, bien entendu, appris à se connecter sur le web. *« Globalement, j'ai vu qu'ils avaient acquis beaucoup d'autonomie, certains au début du stage, étaient même bloqués pour ouvrir ou fermer une fenêtre »*, affirme Medhi Benoucef.

Toutes les tranches d'âge

À l'étage de la médiathèque, des ateliers d'initiation au numérique sont organisés deux fois par semaine dans la salle La Lucarne, encadrés par l'animateur numérique Claude Langelin. Au programme, selon les séances : prise en main de l'ordinateur, d'un smartphone ou d'une tablette, initiation aux réseaux sociaux, mise en ligne de photographies, etc. Ce vendredi de la fin du mois de juin, pour le dernier atelier de la saison, il n'y pas de thème défini, chaque participant est venu avec ses questions.

Marthe Dzioma souhaite passer un diplôme de garde d'enfants en effectuant une validation des acquis d'expérience. *« C'est à Pôle emploi qu'on m'a conseillé de suivre cet atelier*, indique-t-elle, *car chez moi, je n'ai pas d'ordinateur pour des questions financières. Ici c'est gratuit et je peux faire des recherches en lien avec mon travail. »*

Micheline Flamant, elle, a besoin de se familiariser avec l'outil informatique. *« Je viens à cet atelier parce que maintenant il faut s'y mettre, quel que soit son âge*, assure la retraitée de 83 ans. *J'avais des notions d'informatiques mais j'ai tout oublié. »*

« La fracture numérique ce n'est pas un problème nouveau, cela fait 20 ans que j'encadre ce type d'ateliers et 20 ans que je la constate, affirme Claude Langelin. *Cela concerne toutes les tranches d'âge car même les jeunes de 15 ans qui passent leur temps à jouer à Fortnite ne savent pas nécessairement utiliser correctement l'ordinateur ou internet. »* Dès cet automne, la médiathèque devrait élargir son offre et proposer, notamment, un atelier supplémentaire le samedi matin.

● **AURÉLIE BOURILLON ET P.G.**

Les jeunes face aux écrans

L'Office municipal de la jeunesse a notamment mis en place des séjours « détox » pour les ados.

Comme partout en France, les écrans occupent une place grandissante au sein des foyers tremblaysiens, surtout chez les jeunes. Une enquête menée par la ville fin 2016 auprès des 12-29 ans le confirme. Pilotée par l'Observatoire social, le Pôle municipal de santé et l'Office municipal de la jeunesse (OMJT), cette étude réalisée dans le cadre du Contrat local de santé met en lumière les pratiques quotidiennes de 1 164 jeunes Tremblaysiens. Et révèle par exemple que 70 % des interrogés se couchent après minuit, que 9 jeunes sur 10 sont devant les écrans avant de s'endormir ou encore que plus d'un jeune sur trois passe au moins 3h par jour sur les réseaux sociaux. Par ailleurs, 50 % se disent conscients des risques d'addiction, 80 % des risques de faire une mauvaise rencontre et 63 % qu'il peut être problématique de trop dévoiler sa vie privée.

Promeneur du net

Pour lutter contre les dangers du web, Willy Doukrou, animateur jeunesse à la maison de quartier du Vieux-Pays, effectue une veille numérique dans le cadre du dispositif départemental « Promeneurs du net ». *« Je suis présent sur les réseaux sociaux, c'est-à-dire que j'ai un compte Promeneur du net et, en accord avec les jeunes, je leur envoie une invitation et ainsi, je peux les suivre et voir ce qu'ils publient sur leur compte Facebook, Instagram ou Snapchat*, détaille-t-il. *Les jeunes mettent un peu toute leur vie sur les réseaux, je peux voir ce qu'ils traversent et en parler avec eux ensuite. »* L'idée est d'assurer une présence en ligne et maintenir un dialogue « *Je suis une sorte d'éducateur numérique* », poursuit l'animateur qui suit environ 80 jeunes de 12 à 18 ans. Jusqu'à présent, depuis un an et demi qu'il effectue cette veille, en dehors de comportements moqueurs, le Promeneur n'a heureusement pas eu affaire à des cas réellement alarmants.

50 % des jeunes Tremblaysiens disent être conscients des risques d'addiction.

Séjours détox

Par ailleurs, depuis quelques années, l'OMJT a créé des séjours dits « détox » au cours desquels des adolescents s'embarquent pour une semaine sans écran. « *Ils n'ont droit qu'à 15 minutes de connexion par jour pour appeler leur famille,* précise ibrahim Sow, coordinateur. *Il faut qu'ils se détachent du numérique, qu'ils se concentrent sur les activités proposées. Des moments de réflexion sur la dépendance aux réseaux sociaux sont aussi au programme. »* Lors de ces séjours, dont le dernier s'est tenu aux vacances de Pâques à Beauchamps (Hauts-de-France), ils travaillent à l'élaboration de courts-métrages, dont le montage ne se fait qu'une fois de retour à Tremblay.

→ JUILLET-AOÛT

Quel été !

À la campagne, à la mer, à la montagne, en ville, en France ou à l'étranger, à pied, à cheval, en vélo, en karting, en canoë, l'été a été riche en destinations, paysages et expériences pour nombre de Tremblaysiens. Et à Tremblay aussi, l'été a été bien rempli ! Soirées champêtres et Nuitées au Château de la Queue, activités sportives, chantiers citoyens, sorties à la mer, à Paris, en forêt... Et, cette année, l'Estivale accueillait la compagnie angevine Lez'Arts et l'artiste Fred Martin qui ont notamment invité les estivants à construire une œuvre éphémère et colossale : la fameuse tête géante !

ANTOINE BRÉARD

L'ÉTÉ EN IMAGES

ANTOINE BRÉARD

Avec plus de 17 000 entrées, **l'Estivale tremblaysienne** a marqué les esprits ! Avec cette année, la présence de la compagnie Lez'Arts qui a proposé aux Tremblaysiens de réaliser le moulage de leur visage, de participer à la création d'une œuvre éphémère et assuré le spectacle de clôture d'une bien riche édition.

ANTOINE BRÉARD

AMÉLIE LAURIN

AMÉLIE LAURIN

D.R.

Au programme d'un **mini séjour** « Grimp'Arbres » dans la somptueuse forêt de Fontainebleau : de l'accrobranche, du VTT et du tir à l'arc !

D.R.

Les Tremblaysiens ont enflammé les jardins du Château de la Queue transformés en piste de danse lors des **soirées champêtres.**

JEAN-LUC VALLET

Quelque 120 jeunes ont participé aux **chantiers citoyens** et ont contribué tout au long de l'été à l'entretien de l'espace public de la ville.

D.R.

Les familles du programme de réussite éducative ont profité des animations d'**Activ'été,** organisées tout au long de l'été par le département, au parc de la Poudrerie.

SERGE BARTHE

D.R.

SERGE BARTHE

SERGE BARTHE

Dans les Vosges, le Bassin d'Arcachon ou en Bourgogne, les petits Tremblaysiens ont vu du pays cet été durant les multiples **séjours vacances** proposés par la ville.

D.R.

Le service Vie des quartiers a emmené des jeunes Tremblaysiens à Ljubljana en Slovénie, pour un **séjour éco-citoyen**.

PHOTOS ANTOINE BRÉARD

Handball, gymnastique, ping pong, natation, les structures sportives de la ville étaient ouvertes tout l'été dans le cadre de **Sport vacances** et il y en a eu pour tous les goûts.

D.R.

Pas moins de 600 Tremblaysiens ont pu profiter d'une journée à la mer avec les **Échappées belles** ! Ici à Saint-Valéry-sur-Somme au mois d'août.

AMÉLIE LAURIN

Il n'y a pas que les soirées pyjama ! Les petits déjeuners entre copains et copines, c'est aussi très sympa ! La preuve : regardez ces mines réjouies prises après une **nuitée au Château de la Queue.**

29 JUIN

C'est beau l'amour !

Matinée émouvante samedi 29 juin en mairie : 21 couples tremblaysiens étaient reçus par le maire et la municipalité à l'occasion de la cérémonie des Noces d'or et de diamant. La traditionnelle croisière sur la Seine et son repas gastronomique ont cependant dû être reportés à cause des fortes chaleurs. Qu'importe : nos couples en profiteront ce mois-ci !

AMÉLIE LAURIN

GUILLAUME CLÉMENT

4 JUILLET

Des « gueules » à l'honneur

Un grand bravo à la trentaine d'élèves de 1ere accompagnement soins et services à la personne du lycée Hélène Boucher, qui ont obtenu le 1er Prix départemental de l'Éducation citoyenne pour le projet « Portraits de soldats de la Première Guerre mondiale : soldats morts pour la France et gueules cassées. » Ce travail associe l'histoire et la mémoire du conflit, l'étude des progrès de la médecine (chirurgie réparatrice) et un travail en arts appliqués (techniques du pochoir, de la gravure sur bois et de la calligraphie) à partir d'archives historiques et d'échanges avec l'artiste tremblaysien Sylgraff. Ce travail avait été présenté en avril dernier au salon ArtExpro à Saint-Denis.

8 JUILLET

Nelson Mandela est là

Samedi 8 juillet, dans la bien nommée allée Nelson Mandela, le graffeur tremblaysien Sylgraff a réalisé le portrait du grand homme politique sud-africain. Une jolie manière de mettre des visages derrière les noms des rues tremblaysiennes. D'autres rues devraient suivre...

D.R.

D.R.

9 JUILLET

Les vacances de Monsieur Tati

Le cinéaste Jacques Tati, tranquille, observe les travaux de transformation de « son » cinéma... La fresque, finie en juillet, est signée par l'artiste urbain C215, séquano-dyonisien très connu pour son travail, qu'il expose partout dans les rues du Grand Paris. Elle est belle, non ? Votre nouveau cinéma municipal Jacques Tati, lui, rouvrira ses portes en novembre.

8-12JUILLET

À eux l'antenne

Images sur le terrain, interviews, montage... Courant juillet, les jeunes tremblaysiens du stage multimedia organisé par l'OMJT ont réalisé un reportage sur les chantiers citoyens. Conseillés par le vidéaste Christophe Bedrossian, ils ont fait du vrai travail de pro ! Vous voulez le regarder ? Rendez-vous sur la page facebook de Tremblay, en date du 23 juillet.

JEAN-LUC VALLET

13 JUILLET

Feu d'artifice musical

Les envolées lyriques de Ravel, Brahms ou Turina magnifiées par l'orchestre Divertimento de Zahia Ziouani et le feu d'artifice de Joseph Couturier : c'est ce qu'ont pu apprécier les milliers de personnes venues assister au traditionnel spectacle pyromusical proposé par la ville pour la Fête nationale. Du grand spectacle !

AMÉLIE LAURIN

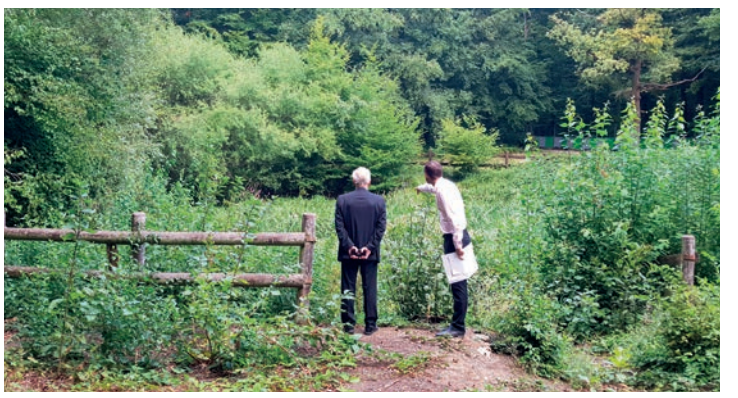
D.R.

12 AOÛT

Le nouveau parc de Tremblay prend forme

À la mi-août, le maire François Asensi faisait le point sur les travaux de transformation du parc urbain avec les services techniques. Après une première phase plutôt axée sur les terrassements, les travaux vont dès ce mois-ci nous faire découvrir son nouveau visage : ainsi, d'ici octobre, la future place Marsciano prendra forme avec l'installation de son sol, de sa fontaine et de ses équipements. L'espace cosy au centre du parc sera charpenté et équipé de fenêtres et l'éclairage public sera posé. Près de l'autre entrée du parc (côté rond-point), le parvis destiné à accueillir des aménagements paysagers sortira de terre. Rendez-vous début 2020 pour profiter du poumon vert tremblaysien !

D.R.



D.R.

16 AOÛT

Les mégots, c'est crado !

Les jeunes de la maison de quartier et des associations du Vieux-Pays participaient à un défi « ramassage de mégots ». L'équivalent de trois grandes bouteilles d'eau ont été collectées... Bravo à nos jeunes participants ! Pour info, le temps de décomposition d'un mégot dans la nature est de deux ans. Et un seul mégot peut polluer jusqu'à 500 litres d'eau...

PHOTOS : AMÉLIE LAURIN

Crayons et pastels sont ses compagnons de route

Après avoir débuté comme sculptrice, Sylvie Testamarck se consacre désormais au dessin. La Tremblaysienne mène de concert son travail de création et l'animation de conférences sur l'histoire de l'art, dans sa ville et dans toute la région parisienne.

Sylvie Testamarck reçoit chez elle, dans son salon, qui est à la fois un *« lieu de vie et de création »*. Une pièce aux murs blancs, bien pourvue en fleurs. Ses derniers dessins, ainsi que ses crayons et ses pastels, qu'elle désigne comme ses *« compagnons de route »*, sont à portée de main. *« C'est ici que je dessine et prépare mes conférences, avec tous mes livres d'art autour de moi »*, précise celle qui habite Tremblay depuis 25 ans. L'artiste a été diplômée de l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris, en 1984, section sculpture. Elle s'est consacrée à cet art jusqu'en 1992, date à laquelle elle s'est définitivement tournée vers le dessin. Un choix qu'elle dit ne pas avoir regretté par la suite. *« La sculpture, c'est énorme, cela finit par prendre beaucoup de place ! Quoi qu'il en soit, le dessin est une aventure merveilleuse, qui a suivi les aléas de ma vie »*, fait valoir l'artiste, dont l'enfance a été marquée par les voyages. *« Je ne suis jamais restée trois années dans la même école en France »*, raconte celle qui, du fait d'un papa ingénieur, a vécu plusieurs expériences à l'étranger, en URSS, au Koweït et en Syrie. *« J'ai beaucoup aimé notre année en Russie, près de Kaliningrad. J'avais alors 9 ans, beaucoup de copains-copines et tout le monde allait les uns chez les autres. Ma mère ne s'inquiétait jamais. Et j'ai encore en moi ces odeurs de pain, de vinaigre »*, se souvient-elle. Plus tard, elle a vécu cinq ans au Venezuela, à la fin des années 1980, après avoir épousé un Vénézuélien. *« Nous étions partis dans l'idée de faire notre vie là-bas »*, confie la Tremblaysienne.

SYLVIE TESTAMARCK EN JUIN DERNIER, CHEZ ELLE À TREMBLAY.

« Transmettre est un bonheur »

Mais tout ne s'est pas passé comme prévu. À cette époque, des manifestations y sont durement réprimées. Isolée dans la Guyane vénézuélienne, dans l'est du pays, Sylvie a la nostalgie de la France, de ses amis, et des livres aussi, qu'elle ne trouve pas dans ce coin isolé. *« J'avais décidé de ne pas élever mes enfants dans un pays où l'on ne peut pas manifester librement et puis je voulais que mes enfants parlent la langue que je maîtrise. »* L'artiste est connue à Tremblay, pour ses expositions à l'hôtel de ville et aussi parce qu'elle anime des ateliers de dessin à l'Espace Caussimon, *« avec des élèves qui me sont fidèles depuis de nombreuses années »*. Elle assure également des conférences sur l'histoire de l'art, d'octobre à juin. Exemples des thèmes présentés cette année : *« La vie et l'œuvre du Caravage »*, *« Le cubisme : une vision renouvelée »*, ou encore *« Baroque et classicisme en peinture et sculpture »*. La plasticienne enseigne en outre l'histoire de l'art à l'université populaire Averroès de Bondy, qui propose des conférences gratuites et accessibles à tous, sur les sciences, les arts ou les grands thèmes de société. *« Transmettre est un bonheur pour moi, j'ai beaucoup de chance ! Je suis ainsi dans une intériorité – exigée par le travail de création – et dans la transmission. C'est un privilège d'alterner entre ces deux pôles. »* Et une bonne manière de s'occuper toute l'année, car la Tremblaysienne ne dessine que cinq mois par an, de mai à septembre, car elle travaille uniquement à la lumière naturelle.

La Tremblaysienne dessine cinq mois par an, de mai à septembre, car elle travaille uniquement à la lumière naturelle.

Créer pour rester vivante

« Lorsque je commence un dessin, je ne sais jamais où je vais. Je ne suis pas une artiste conceptuelle : je ne fais en aucun cas de croquis préparatoire, explique-t-elle. *La création, ce n'est pas seulement faire, c'est avant tout un état d'esprit, une vigilance, un regard sur les choses et les gens »*. Mais pourquoi créer au juste ? *« En créant, on touche une dimension intérieure dont on ne sait en définitive que peu de choses. Quand l'artiste crée, il décide de parcourir un chemin, quel que soit le mode d'expression qu'il choisit. Et si je transmets avec autant de passion, c'est pour proposer ce cheminement à tous. »* D'ailleurs, elle affirme avoir toujours su qu'elle serait artiste. *« Nul message dans mes dessins. C'est une descente dans mon propre désordre intime indéfiniment prospecté. Dans ce chaos, je cherche simplement la justesse : le trait et la tonalité exacts tels que je ressens qu'ils doivent être. Cette quête – peut-être insensée – justifie tout. »* Récemment, une phrase entendue elle ne sait plus où, l'a fortement marquée : *« Être héroïque, c'est être soi-même »*. Pour le critique d'art Christian Noorbergen, *« Sylvie Testamarck n'écarte pas ses obsessions, elle les affronte durement. Elle invente des semblances de chair tronquée et des organes aux allures de fleur ou d'insecte »*. L'artiste admet d'ailleurs aimer l'intérieur des corps et rêverait d'assister à une dissection. En commentant son travail, sa dernière série de dessins en particulier, elle reconnaît *« ne pas travailler sur le joyeux »*. *« Mais l'art n'est pas forcément gai »*, veut croire celle qui crée *« pour rester vivante, pas seulement au sens physique du terme »*.

● **DANIEL GEORGES**

San Salvador entre deux séismes

Jamel Balhi a quitté le Guatemala pour le Salvador, plus petit pays d'Amérique centrale mais aussi le plus densément peuplé. Dans sa tumultueuse capitale, notre globe-trotter va faire l'expérience inédite des tremblements de terre.

LE CONCEPT DE MARCHÉ DE RUE PREND TOUT SON SENS À SAN SALVADOR.

« Bienvenido a El Salvador ! », claironne le gigantesque panneau aux couleurs de Pepsi Cola, à l'entrée du Salvador au bout d'une route elle-même jalonnée depuis des kilomètres par des pancartes à la gloire de la boisson américaine. Je quitte le Guatemala après de longues minutes de queue à la douane située de part et d'autre d'une rivière, au fond d'une vallée escarpée à la végétation luxuriante. Par souci d'économiser chaque page de mon passeport, je fais apposer côte à côte les tampons d'entrées et de sorties, préservant ainsi l'espace libre. Fort de cette initiative je peux même me targuer d'avoir réuni sur une même page les tampons d'entrée sur le sol des USA et de l'Iran.

Les frontières d'Amérique Centrale se ressemblent toutes, avec leurs corporations de changeurs au noir, douaniers véreux et trafiquants en tous genres. Les quetzals guatémaltèques cèdent place aux dollars américains, monnaie officielle du Salvador. Un pays qui a fait du billet vert sa devise, c'est une économie nationale moribonde.

Embourbés dans leur marigot administratif, les camionneurs sont retenus bien plus de temps au poste de frontière. Pour certains, un billet tendu discrètement raccourcira le temps d'attente. Rempli d'une cohorte d'ouvriers agricoles, le bus est tenu de marquer l'arrêt à plusieurs guérites : des militaires aux armes ostentatoires montent contrôler une à une les identités.

« Au Salvador comme dans tout pays d'Amérique centrale, une simple épicerie peut être gardée comme le Trésor américain. »

Les décors du tiers-monde aussi se ressemblent ; on dit plus sobrement *« pays en développement »*, or rien n'a vraiment évolué depuis mon passage en courant de l'Alaska à la Patagonie il y a une vingtaine d'années, hormis le trafic routier. Bus bondés, taxis déglingués, abus de décibels, insalubrité, marchés permanents, vendeurs à la sauvette, policiers aux dents en or, corruption...

Secousses telluriques

L'autocar parvient rapidement à San Salvador, capitale chaotique du plus petit pays d'Amérique centrale, et le plus densément peuplé. L'Espagne coloniale a laissé son empreinte sur la plupart des bâtiments historiques. D'appétissantes mangues font ployer les arbres du trottoir.

Comme dans les autres pays de la région, des bataillons de policiers arpentent les rues et je suis à chaque rencontre mis en garde contre la violence qui gangrène le pays. Les barreaux aux fenêtres des maisons, jusqu'aux étages supérieurs, en disent long en effet sur la dangerosité du lieu. Omniprésentes dans chaque quartier, des petites agences funéraires ouvertes jour et nuit donnent le ton elles aussi. Un vieux ciné art-déco, le Central, a donné sa dernière séance il y a plusieurs décennies et se délabre tranquillement au carrefour de deux rues dans le cœur historique. Des arbres poussent sur ses murs. J'ai investi un petit hôtel tout près, dans ce quartier animé où les coiffeurs côtoient les quincailleries, les tripots nocturnes et les vendeurs de cercueils.

Ici la planète m'a offert son plus beau cadeau : un tremblement de terre. Un petit Richter entrée de gamme qui ne casse pas la baraque mais suf-

LE THÉÂTRE NATIONAL DU SALVADOR EST LE PLUS GRAND D'AMÉRIQUE CENTRALE, CONÇU PAR DANIEL BEYLARD, ARCHITECTE FRANÇAIS, EN 1917.

LES RUES NE MANQUENT PAS DE COULEURS DANS LE QUARTIER DE SANTA ANA.

fisamment puissant pour réveiller tout le quartier. Vite, je me rhabille et sors précipitamment, craignant que le plafond du boui-boui ne me tombe sur la tête. La secousse a lieu dans la soirée aux alentours de 22h. Des enfants jouent encore dans la rue et des habitants du quartier discutent sur le pas des maisons. Je suis surpris que les gens restent imperturbables quand la terre tremble. Même les chiens, d'habitude si alertes, restent de marbre. Quelques hurlements ont peine à masquer le brouhaha de la circulation. *« Quand la terre remue, on sait dès les premières secondes s'il faut s'en inquiéter ou pas »*, rassure la tenancière de l'hôtel. San Salvador s'étend dans la Vallée des Hamacs, ainsi nommée en raison de la fréquence des tremblements de terre.

JOSUÉ EN VISITE À UN VIEIL ONCLE DÉFUNT, DANS LE CIMETIÈRE DES ILLUSTRES PERSONNAGES.

LE MARCHÉ CENTRAL EST UN LIEU TRÈS POPULAIRE OÙ L'ON VIENT CASSER LA CROÛTE À MOINDRE COÛT.

C'est l'Amérique !

À San Salvador, je rencontre Josué, un Salvadorien de 70 ans. Nous avons été mis en relation par une connaissance salvadorienne de France. Marié à une médecin, il connaît la ville aussi bien que le facteur et met un point d'honneur à me faire découvrir la capitale.

Un jour, à 8h du matin comme à son habitude, l'homme débarque à bord de son antique et solide Toyota muni d'un programme de visites élaboré tout spécialement pour moi. Il a décidé de me conduire au musée du train de San Salvador. Le genre de visite auquel je n'aurais jamais pensé une seule seconde, surtout qu'aucun train ne circule actuellement au Salvador. Mon brave ami me conduit finalement dans un quartier populaire non loin du centre où nous errons le long de magasins de jantes pour voitures. Pas de quoi se pâmer d'extase mais le spectacle des gardes privés armés de fusils d'assaut et de sourires carnassiers postés devant des boutiques de quincaillerie auto vaut le détour.

Au Salvador, comme dans tout pays d'Amérique centrale, une simple épicerie peut être gardée comme le Trésor américain. Les armes à feu et les machettes constituent l'agrément visuel incontournable.

Pas de gros calibres comme dans les feuilletons modernes, mais plutôt des armes de grand-père. La ceinture de munitions, en bandoulière, contient tout juste assez de cartouches pour tuer 4 ou 5 personnes. Les commerçants attachent tous les objets exposés sur le seuil de la boutique. C'est l'Amérique !

Beaucoup d'hommes portent la machette, outil multi-usages dont celui d'arme de poing. Dans les échoppes on m'avertit que la rue est *peligrosa,* dangereuse. Ces machettes servent surtout à se défendre quand les voleurs à l'arrachée, les *ladrónes,* rôdent. J'en fais moi aussi bon usage... pour découper mon melon sur le marché.

Après la passionnante rue de jantes alu, Josué me conduit au grand cimetière de San Salvador, à côté du marché central, pour y déposer des fleurs en plastique sur la tombe d'un vieil oncle. Avec ses 35 hectares de terre sous lesquels reposent les membres de familles fortunées, des personnalités politiques, des écrivains, des généraux, d'anciens présidents, mais aussi des citoyens ordinaires, Los Ilustres est un des plus grands cimetières du pays.

Les nombreux mausolées de style Art Nouveau datant de la fin du 19e ne manquent pas d'attirer les pilleurs qui s'attaquent régulièrement aux pièces en marbre, malgré la surveillance permanente des agents de la municipalité de San Salvador. Là aussi, des hommes arborant de lourds fusils veillent sur les morts. Certains portent même la tenue de camouflage noire des commandos. Difficile de reposer en paix dans ce Père-Lachaise latino.

« Un matin, comme nous sommes attablés dans le marché couvert, la terre se met à trembler de plus belle. »

Théâtre d'ombres

Le matin suivant, Josué m'entraîne avec lui dans le théâtre national, un édifice colonial inauguré en 1917. Avec la déco de la grande salle intérieure de style Renaissance, je me croirais dans les salons feutrés du Vatican. Aucune représentation n'a lieu le matin, aussi est-il aisé de se glisser à l'intérieur sous le nez du garde.

Josué s'installe confortablement dans l'un des fauteuils capitonnés d'un épais velours rouge cerise. Je l'imite et nous restons de longues minutes silencieux au pied de la scène où seules des colonnes corinthiennes en plâtre et trois chaises attendent sagement une éventuelle représentation. Josué ferme les yeux comme s'il se délectait d'une tragédie grecque où des acteurs fantômes joueraient une pièce invisible, cette étrange comédie se jouant exclusivement dans son imagination. Me voici malgré moi à la fois acteur et spectateur de cette scène insolite.

Après ce théâtre d'ombres, mon nouvel ami me conduit à quelques encablures de là, dans la vénérable cathédrale où repose monseigneur Oscar Romero l'ancien archevêque de San Salvador. Ce religieux considéré comme la voix des sans voix a été assassiné le 24 mars 1980 par un groupe d'extrême droite alors qu'il célébrait une messe, parce qu'il dénonçait ouvertement les exactions perpétrées par la junte militaire. Depuis 2015, cet homme de Dieu fut béatifié et l'aéroport de San Salvador est nommé en l'honneur du prélat...

Josué m'emmène régulièrement manger avec lui dans le mercado central, le grand marché public de la capitale. C'est un bon plongeon dans les traditions populaires du pays, avec ses étals de victuailles et autres produits des campagnes. La pupussa, cette petite tortilla au fromage fondu et fourrée de crudités, est un met très populaire dans le pays et se consomme à chaque instant. Nous payons à tour de rôle notre tournée de pupussas.

Un matin, comme nous sommes attablés dans le marché couvert, la terre se met à trembler de plus belle. Notre table se déplace en vibrant telle une machine d'essorage ; les grosses bassines d'eau font valser la vaisselle et débordent sur le sol. Cette fois encore les gens ont l'air à peine dérangés. Peut-être du fait que San Salvador tient son nom du Christ Sauveur du monde ; on est donc en droit de s'y sentir protégé...

● **TEXTE ET PHOTOS JAMEL BALHI**
WWW.COUREUR-DU-MONDE.ORG

opinions
DES SENSIBILITÉS POLITIQUES

Le Conseil municipal est constitué de 39 élus. La majorité municipale (PCF, EE-LV, PG, Ensemble et non-affiliés) est composée du maire François Asensi, de 14 adjoints et de 20 conseillers municipaux, dont 7 avec des délégations. L'opposition compte deux conseillers municipaux UDI, deux conseillers PS et un conseiller du parti Les Républicains.

Été solidaire à Tremblay : un bilan exceptionnel !

Chaque été, la ville de Tremblay s'engage pour le droit aux vacances pour tous. La municipalité propose un grand nombre d'activités de loisirs accessibles à tous grâce à une politique tarifaire solidaire adaptée aux ressources de toutes les familles (quotient familial). Cette année encore, le bilan est exceptionnel : l'Estivale a accueilli 17 378 personnes, soit 1 160 personnes par jour en moyenne. Chaque jour, 1 500 personnes ont pu profiter des nombreuses activités proposées par les centres de loisirs, la vie des quartiers, Sports Vacances, le pôle Ado, l'Office municipal de la jeunesse de Tremblay, le foyer Barbusse et la médiathèque. Les « Échappées belles » et les journées à la mer organisées pour les familles tremblaysiennes ont rencontré cette année encore un franc succès et ont permis à plus de 600 personnes de s'évader de leur quotidien. Près de 1 000 enfants ont profité des nuitées au château de la Queue. 141 enfants de 6 à 15 ans sont partis en séjour grâce au service Vacances, 36 jeunes de 15 à 17 ans grâce aux séjours Jeunesse. La ville valorise l'engagement des jeunes à travers les chantiers citoyens, qui rassemblent chaque année 120 jeunes de 15 à 17 ans de tous les quartiers de la ville. L'ensemble des activités d'été proposées par la ville touche plus de 3 500 personnes, soit 10 % de la population municipale : c'est considérable. Alors que les inégalités d'accès aux vacances s'aggravent chaque année, en particulier pour les classes populaires, pourrait-on imaginer un été en France sans l'engagement des communes pour faire de l'été une fête accessible à tous ? Les vacances ont un rôle social fondamental. Ce fut un apport essentiel du Front populaire et des conquêtes sociales de 1936. Il faut sans cesse rappeler que ce n'est pas une évidence. Le droit au temps libre est le fruit d'une conquête sociale, et le maintien d'une politique de loisirs par la municipalité est une décision forte, que nous défendons face aux attaques menées par les gouvernements successifs contre le service public et les communes.

Groupe communiste et républicain
Alexis Mazade, président du groupe
Madani Ardjoune, Virginie de Carvalho, Olivier Guyon, Nicole Duboé, Philippe Bruscolini, Henriette Cazenave, Patrick Martin, Marie-Ange Dossou, Aline Pineau, Gabriella Thomy, Amel Jaouani, Laurent Chauvin, Catherine Letellier, Maryse Mazarin, Mathieu Montes, Nijola Blanchard, Alexandre Bergh, Nathalie Martins, Amadou Cissé, Samir Souadji, Karol Waty, Cédric Collin, Malik Ouadi, Catherine Morot, bernard Chaboud, Raphaël Vahé
alexis.mazade@gmail.com
Tél. 06 75 35 11 43

CETA : la duplicité de la majorité présidentielle

La ratification du CETA – qui était entré en partie en vigueur il y a deux ans, sans vote des États-membres et dans la plus grande opacité – vient d'être votée par l'Assemblée nationale à une courte majorité. Ce traité de libre-échange entre l'Europe et le Canada valide des pratiques climaticides et, en cette période de canicule, ce vote est particulièrement cynique. Ce texte est le moins bien voté par la majorité présidentielle de la mandature, 52 députés de la majorité ont voté contre et 9 autres se sont abstenus. Cela vient rappeler le président à ses paradoxes. En effet, si Emmanuel Macron tient un discours apparemment verdi dans les prises de parole, les actions de son gouvernement et de sa majorité vont à rebours des solutions urgentes à mettre en œuvre pour lutter contre le réchauffement climatique. Alors que l'État français est épinglé par le Haut conseil pour le climat pour son incapacité à fixer des objectifs à la hauteur des enjeux climatiques, le soutien au CETA apparaît comme la cerise sur le gâteau climaticide du gouvernement. Malgré les promesses faites, le CETA va permettre la mise sur le marché français de viandes bovines nourries à partir de farines animales : le retour de la vache folle ? EELV dénonce la couardise d'une majorité qui se dit du côté de la nature et des agriculteurs, mais n'a même pas le courage de refuser la ratification de cet accord. Le Sénat, aujourd'hui, est face à un devoir historique : celui de refuser de continuer à sacrifier le climat et l'avenir sur l'autel du gain de quelques-uns. Car le CETA, après deux années de déploiement partiel, démontre son inaptitude économique : aucun dynamisme n'a suivi son entrée en vigueur. Encore une fois, l'argent public des Européens sert à la capitalisation des fortunes de quelques-uns, au détriment du climat et de notre avenir commun.

Groupe des Élus EELV
Lino Ferreira, Céline Fréby, Pascal Sarah

L'hôpital Ballanger en danger ?

L'hôpital Ballanger doit rester un hôpital de proximité, ancré sur le territoire, en relation avec tous les professionnels et doté par le ministère des moyens nécessaires à son développement. Début juillet plus de 80 médecins de Ballanger alertaient l'ARS et le ministère sur la situation de l'établissement. Manque de personnels, situation budgétaire catastrophique (notamment l'impossibilité de payer les médicaments). L'Agence régionale de santé répondait que Ballanger est l'hôpital qu'elle aide le plus. Mais si nous examinons la situation des autres hôpitaux généraux du département (Saint-Denis, Montreuil et Montfermeil), on constate les mêmes difficultés. Notre pays qui avait l'un des meilleurs systèmes de santé au monde se retrouve à la 25e place. Pourquoi ? Parce que ce gouvernement comme les précédents réduit les dépenses de santé, ferme les lits, paie mal un personnel qui est en effectifs très réduits. Cet argent pris sur le budget santé sert à gonfler les fortunes des actionnaires du CAC 40 dont les bénéfices explosent. Nous avons, avec le comité de défense de l'hôpital, fait signer une pétition par des milliers d'habitants de nos villes et remise à l'ARS. Dès le début septembre renforçons la mobilisation pour sauver et développer notre hôpital.

Groupe Ensemble
Fabienne Laurent et Pierre Laporte

La période des promesses est ouverte !

Sans vouloir être donneur de leçons aux Tremblaysiennes et Tremblaysiens qui n'en ont que faire, nous tenons juste à leur rappeler que le mois de septembre ouvre la grande campagne des élections municipales qui auront lieu en mars 2020. Pendant 7 mois donc, votre majorité municipale va vous noyer sous les promesses tenues et celles qui seront prises pour les 6 ans à venir. Alors quand vous les verrez fleurir dans votre boîte aux lettres, pensez à votre ville, à votre quotidien et posez-vous la question simple, est-ce que celui-ci s'est amélioré ?
Transports, circulation, sécurité, emplois, quel que soit l'ordre de vos priorités, elles sont légitimes, aussi vos politiques vous doivent des réponses mais soyez y attentifs car celles qu'ils vous donneront concerneront uniquement les secteurs où ils ont agi efficacement (si ça peut arriver) ou bien dans lesquels ils n'ont aucune responsabilité. À l'heure où notre défiance aux politiques est de plus en plus grande et souvent à juste titre, ne vous laissez pas enfumer par tous ces beaux projets qui vont être inaugurés et qui sont payés avec votre argent. Demandez-vous plutôt pourquoi ? Pourquoi l'inauguration d'un parc urbain avant ces élections, alors que la municipalité a passé 5 ans à bétonner aux quatre coins de la ville, si nous voulions faire un mauvais jeu de mot, nous dirions sûrement que c'est l'arbre qui cache la forêt. Alors pour ne pas être en reste, nous souhaitons également vous faire une promesse comme tout politique qui se respecte, certainement la dernière de notre mandature, celle que nous ne serons pas candidats en 2020 mais vous pouvez nous faire confiance..., nous continuerons à militer pour le bien-être des habitants de Tremblay-en-France.

Groupe des élus socialistes, écologistes et républicains
Franck Misson, président du groupe,
Florent Dewez, conseiller municipal

Non communiqué

Union des Démocrates et Indépendants
Nathalie Soutinho, présidente du groupe, élue au bureau national de la FED
Cyril Lemoine, conseiller municipal
uditremblay@hotmail.fr

L'extraordinaire erreur de Monsieur Asensi

Combien de jeunes Tremblaysiens sans diplôme aimeraient qu'on leur donne une chance de ne plus vivre des aides sociales mais d'avoir la fierté de travailler pour une grande entreprise et nourrir la famille ? Nous ne le saurons jamais... La faute à un maire qui décide sans consulter et qui quand il consulte a déjà décidé. À Tremblay le maire s'est donc opposé à l'implantation d'un entrepôt de 140 000 m² d'Amazon, géant de la logistique dont la politique est de recruter localement et qui propose une large palette de métiers, des cadres aux ouvriers, accessibles avec ou sans diplôme. Amazon emploie 7 500 salariés en France, qui gagnent 26 % de plus que le salaire minimum après 24 mois et bénéficient d'avantages sociaux tels qu'un treizième mois, l'attribution d'actions gratuites et une participation aux bénéfices de l'entreprise. On note aussi, et c'est encore plus rare, un congé parental supplémentaire de quatre semaines financé pour les deux parents à 100 %. Dans le département de la Somme à Boves (80), un autre chef d'exécutif local, Xavier Bertrand, président de la région des Hauts-de-France, 6 millions d'habitants, a posé la première pierre d'un entrepôt de 107 000 m² avec la création de 500 emplois en CDI. Il s'agira du plus grand site français. Il le restera puisqu'à Tremblay, le maire fait absurdement de la résistance.

Les Républicains
Emmanuel Naud
Nouveau Siècle
m.facebook.com/emmanuelnaud22
Tel : 06 13 06 79 81

IMMOBILIER

Vds maison, secteur du Vert-Galant comprenant séjour, salon, cuisine, chambres, salle de bain, sous-sol total garage 2 voitures. Petite véranda avec terrasse, salle d'eau, chambre climatisé. Chauffage central fuel. École primaire et collège, maternelle à 5 min à pied. Terrain de 300 m².
06 67 52 18 08.

Vds place de parking fermé, résidence Bois du Vert-Galant à Tremblay-en-France. Prix à débattre.
06 08 23 96 14.

Vds maison en Espagne à Fresnedoso de Ibor (Caceres), 60 m², comprenant grande cuisine équipée, salon salle à manger, 2 chambres, salle de bain, garage attenant de 29 m², jardin clos de 237 m². Calme, vue sur montagne et champs d'oliviers dans petit village. Très bien entretenue.
06 72 97 86 45.

Vds appartement 3 pièces, calme et sécurisé, proche de toutes commodités, 77m² environ composé d'une entrée avec séjour lumineux donnant sur un grand balcon, d'une cuisine, d'un grand couloir avec placards qui mène aux 2 chambres, d'une salle de bain et WC séparé, 2 parkings, 155 000 euros.
06 95 69 11 88.

AUTOS MOTOS

Cherche remorque bagagerie 500KL, faire offre.
07 80 00 93 10.

Vds Renault Clio 1,5l dci, 65 ch, 4 ch année 2001, da, fc, ve, moteur changé à 180 000 km, plaquettes, freins, courroie, bougies, pneus, rotule changés, ct à refaire, 215 000 km compteur, 1 200 euros.
06 66 58 20 87.

DIVERS

Vds meuble télé et chaîne hifi en chêne massif (97x50 cm), 95 euros. Cabine douche complète marque Horizon (203x80x80), 150 euros.
01 48 60 26 00.

Perdu : tortue et lapin.
06 75 09 81 23.

Vds salon de jardin en teck, très bonne qualité. Table avec rallonge papillon avec 2 fauteuils et 4 chaises, 300 euros.
06 77 85 52 89.

Vds cocotte en fonte, 10 euros. Porte revues en chêne massif, 20 euros. Téléphone portable sfr carte Altice, 30 euros. Chaussures femme 39/40, entre 9 et 15 euros.
06 25 63 36 48.

Vds suite déménagement : lumières, canapé convertible château d'Ax, 350 euros, tissu gris vaisselles.
07 82 62 52 74.

Vds cuisinière à gaz avec bouteille butane, 80 euros. Bouteille et petite bouteille de camping pleine avec réchaud, 2 brûleurs, 30 euros.
09 62 62 18 72.

Vds manteau vison marron (taille 40/42), 150 euros. Chaussures neuves pointure 41, 20 euros. Appareil de sport pour les jambes, 15 euros.
09 62 62 18 72.

Vds table de jardin, 2 rajouts au milieu avec 10 chaises, 145 euros.
09 62 62 18 72.

Vds poussette jumeau marque Tex, pour 2 enfants rapprochés. 20 euros. Vend porte-bébé de randonnée en bon état, marque Lafuma. Gris. 30 euros.
06 14 46 48 89.

Vds montre homme rectangulaire neuve dans sa boite, cadran fond noir, bracelet cuir, 10 euros. Portable Samsung Galaxy Grand 2 débloqué, 8 go avec accessoires et boite d'emballage, 90 euros. 2 disques dur 160 go, 40 euros les 2, 25 euros/unité.
06 66 58 20 87.

Vds cuisinière 4 feux (gaz bouteille), 100 euros. Hachoir viande neuf, 25 euros. Grille-pain, 10 euros. Autocuiseur neuf, 60 euros. Bottes Aigle neuves pointure 41, 50 euros. Table basse marron, 20 euros. 3 chaises de cuisine, 15 euros les 3. 3 chaises à manger, 30 euros les 3.
06 52 19 80 41.

Vds meuble bas avec meuble tv, 250 euros. Meuble de cuisine marron clair, 70 euros. Ensemble poussette, 20 euros. Lit adulte 2 places avec sommier Ikea. Meuble TV d'angle en bois avec tiroir, 80 euros.
06 52 19 80 41.

Vds antenne neuve multidirectionnelle blanche, se règle automatiquement, pour camping, camion, caravane, 50 euros.
01 48 60 81 39.

Vds divers vêtements jean Kaporal et autre porte bébé.
06 27 54 59 50.

Vds collection de chouettes, pin's. Halogènes, 10 euros. Patinettes, 3 euros. Ancien fer à repasser en fonte, 5 euros. Chaises pliantes, 5 euros. Couvertures 2 personnes, 5 euros. Cartes postales anciennes.
06 83 65 03 46.

Vds déambulateur, 10 euros. Outils de jardin, 5 euros. Roue de vélo, 10 euros. Disques 33 et 45 T, 2 à 5 euros. Grande lampe de salon de 1m, 10 euros. Lampe de table de nuit, 5 euros. Barbecue, 40 euros. Bidon d'essence en métal, 5 euros.
06 83 65 03 46.

Vds escabeau, 5 euros. Table à repasser, 5 euros. Moulin à café ancien, 5 euros. Service à café en porcelaine, 20 euros. Chaise et tabouret en formica marron, 5 euros. Chaise de bureau pour jeune, 5 euros
06 83 65 03 46.

Vds cause déménagement transat bébé neuf 30 euros, maxi-cosi peu utilisé 20 euros, 2 costumes garçons 9/14 ans 15 euros chacun, vêtements enfant 4 ans 3 euros pièces.
07 81 50 51 50 (après 18h)

Vds canapé marron en cuir de buffle de fabrication italienne en bon état 180 euros, possibilité d'envoi de photo, à récupérer au Vieux-Pays.
06 52 74 22 62

Vds belle armoire à glace, étagère en chêne, lit cage d'appoint, table ronde en formica, vélo pour adolescent (15/18 ans).
06 03 82 93 21

Vds billard 100 euros.
06 82 78 67 80

Vous pouvez désormais nous envoyer vos petites annonces par internet : rendez-vous sur tremblay-en-france.fr rubrique *démarches en ligne*

OFFRE D'EMPLOIS

Cherche un coiffeur diplômé pour un CDI de 35 h pour le salon maria salon sur Tremblay-en-France
07 62 79 34 39.

Cherche personne sérieuse et dynamique s'occuper d'un adulte 4 fois / semaine.
07 56 93 71 93.

DEMANDE D'EMPLOIS

Dame cherche heures de ménage.
06 45 74 26 20.

Homme sérieux cherche travaux et bricolage, peinture… (tondre pelouse, nettoyage karcher, papier peint…). Disponible de suite.
07 55 04 54 61.

Dame sérieuse véhiculée avec expérience cherche heures de ménage, repassage.
06 81 48 19 87.

Jeune femme de 29 ans sérieuse, attentionnée avec les animaux et véhiculée, propose ses services de Pet Sitter pour garder, promener, nourrir vos chiens et chats durant la période estivale et l'année scolaire 13 euros/ journée.
06 61 66 14 52.

Dame sérieuse cherche à garder des enfants à son domicile ou les accompagner à l'école.
06 81 34 80 86

Dame sérieuse avec expérience cherche heures de ménage ou garde de personnes âgées.
06 64 48 53 99

COURS

Professeur donne cours d'anglais tous niveaux.
06 61 88 45 55.

Cours de chant et guitare par professeur expérimenté, chanter en s'accompagnant (chanson, jazz, pop…), travail de technique vocale, lire une partition facilement, avec ou sans solfège, travail des accords simples/ enrichis et de l'indépendance rythmique nécessaire pour s'accompagner (Adultes / enfants / ados)
06 60 09 27 28.

Professeur certifié donne cours de soutien niveau primaire et/ou niveau collège/seconde (maths, français, anglais (expérience en Angleterre), sciences (physique-chimie, SVT), histoire géographie). Possibilité de déplacement à domicile. Tarif négociable.
06 84 44 31 03.

Professeur d'allemand donne cours de rattrapage tous niveaux
06 37 66 94 45

ÉCRIVEZ ICI VOTRE PETITE ANNONCE

Envoyez votre annonce (une seule annonce par coupon-réponse).Prière d'exprimer vos offres en euros.
Valable pour 1 parution.
Les annonces paraîtront en fonction de l'espace disponible. Le contenu de l'annonce n'engage que la responsabilité de son auteur.

À renvoyer à *Tremblay Magazine*, 18 bd de l'Hôtel de ville - 93290 Tremblay-en-France. **Pas d'annonce par téléphone**

MÉDECINS
NUMÉRO UNIQUE → 15

PHARMACIES DE GARDE

Dimanche 1er septembre
Pharmacie Rougement,
rue Pierre Brossolette
93270 Sevran,
01 43 83 80 90

Dimanche 8 septembre
Pharmacie Mataga,
72-74 rue de Meaux
93410 Vaujours,
01 48 60 60 80

Dimanche 15 septembre
Pharmacie Fontaine Mallet, 86 avenue Emile Dambel
93240 Villepinte,
01 48 60 12 90

Dimanche 22 septembre
Pharmacie Ghizlan,
7 rue Jacques Prévert
93420 Villepinte,
01 43 84 18 80

Dimanche 29 septembre
Pharmacie de la Haie Bertrand, 27 -31 rue Henri Barbusse
93240 Villepinte,
01 43 85 37 50

URGENCES SAMU → 15

AMBULANCIERS → 15

AMBULANCES DU VERT-GALANT
01 48 61 03 59
AMBULANCES LMC
01 43 83 41 96

POLICE → 17

COMMISSARIAT DE VILLEPINTE
01 49 63 46 10

POMPIERS → 18

BORNE TAXI
01 43 83 64 00

VÉTÉRINAIRES
CLINIQUE VÉTÉRINAIRE DUMAY
66 AVENUE HENRI BARBUSSE
01 48 60 10 09

CLINIQUE ST-HUBERT VINCENT DUMAY
RUE GEORGES BIZET
01 48 60 10 09

MARIAGES
Michel Martin et Sylvie Salingue ; Edgard Giraud et Dominique Lagoutte ; Franck Blettoh-William et Marie Biady ; Jamal Grari et Warda Goumidi ; François Marzin et Feguy Zigault ; Eric Jaouën et Véronique Deroubaix ; Rachid Kissi et Jihane Lemkadem ; Nassim Bensmaïne et Esmaa Haddouche ; Lyes Bessalem et Farida Sidali ; Mehdi Ramdan et Anissa Zenasni ; Grégoire Iyok et Justine Kénikou Oloumé ; Djamel Labadlia et Naoual Bouhara.

CONSULTATIONS MÉDICALES AU VIEUX-PAYS
En septembre, le pôle municipal de santé assurera des consultations à la maison de quartier du Vieux-Pays les mardis et jeudis de 16h30 à 18h30. Par ailleurs, ces consultations ne s'adressent qu'aux habitants du Vieux-Pays et uniquement sur rendez-vous auprès du Pôle municipal de santé au 01 48 61 87 97.

HORAIRES D'OUVERTURE DE LA PISCINE
Durant la période scolaire, la piscine Auguste Delaune sera ouverte au public le lundi de 12h à 13h50, le mardi de 12h à 14h et de 18h45 à 21h, le mercredi de 9h30 à 17h30, le jeudi de 12h à 14h, le vendredi de 12h à 14h puis de 18h30 à 21h, le samedi de 14h à 18h et enfin le dimanche de 9h à 13h30. Pour les vacances scolaires (hors été), le bassin sera accessible le lundi de 12h à 18h, le mardi et le vendredi de 12h à 21h, le mercredi et le jeudi de 12h à 20h, le samedi de 9h à 13h puis de 14h à 18h et le dimanche de 9h à 13h30. À noter que la caisse ferme 30 minutes avant l'évacuation des bassins et que les nageurs seront invités à rejoindre les vestiaires 30 minutes avant la fermeture de la piscine. Pour tout renseignement : 01 49 63 09 03.

OBJETS ENCOMBRANTS

POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT LA COLLECTE DES DÉCHETS, APPELER LE NUMÉRO VERT : 0 800 10 23 13

PERMANENCES

POLICE MUNICIPALE Tél. : 01 49 63 72 74.

ÉCRIVAIN PUBLIC
Permanence d'aide aux démarches administratives rédaction de courrier, formalités administratives en lignes, aide à la compréhension des documents. Les lundis 2, 9, 16, 23 et 30 septembre de 13h30 à 15h30 à l'Espace Mikado. Les mercredis 4, 11, 18 et 25 septembre, de 13h30 à 16h30 à la Maison de quartier du Vieux-Pays. Les jeudis 5, 12, 19 et 26 septembre de 9h30 à 11h30 à la Maison de quartier du Vert Galant. Les vendredis 6, 13, 20 et 27 septembre de 9h30 à 11h30 à l'Espace Louise Michel. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.

POINT INFOS FAMILLES
Les mardis 3 septembre, 10, 17 et 24 septembre de 9h à 12h à l'espace Louise Michel.
Les jeudi 5, 12, 19 et 26 septembre de 14h à 18h à l'espace Louise Michel.
Les vendredis 6, 13, 20 et 27 septembre de 9h à 12h à l'Espace Mikado. Prendre rendez-vous au Centre social Louise Michel / Mikado au 01 48 60 99 70 ou 01 48 60 72 69.

PERMANENCES JURIDIQUES
- Information juridique du Comité départemental de l'accès au droit de Seine-Saint-Denis (CDAD 93). Les jeudis 5, 12, 19 et 26 septembre 2019 de 9h à 11h30 à l'Espace Mikado. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.
- Conseil juridique avocats
Les mardis 3, 10, 17 et 24 septembre de 18h à 20h. Les samedis 7, 14, 21 et 28 septembre de 9h30 à 11h25. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.
- Permanence du Défenseur des Droits
Le vendredis 13 et 27 septembre de 9h à 12h. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.

PERMANENCES HABITAT
- CNL 93 Les mercredis 11 et 25 septembre de 14h à 17h. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.
- ADIL 93 le mardi 17 septembre de 14h à 16h30. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.
- SOLIHA 93 (ancien PACT ARIM) accompagne les particuliers dans leurs travaux d'amélioration ou d'adaptation de leur habitat. Le jeudi 12 septembre de 14h à 17h à la mairie. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.

POINT INFO ÉNERGIE
Information et conseil sur toutes les questions techniques (énergies renouvelables, éco gestes), juridiques (réglementation) et financières (aides) en matière d'énergie. Le mercredi 4 septembre de 13h45 à 17h. À la mairie, sans rendez-vous.

PERMANENCE PRO BTP
Le mardi 24 septembre. À la mairie de 8h30 à 12h sans rendez-vous et de 14h à 17h sur rendez-vous au 01 55 76 15 05.

CITÉMÉTRIE
Accompagnement des propriétaires occupants ou de bailleurs qui souhaitent obtenir des financements afin de rénover leur patrimoine. Mercredi 18 septembre de 13h à 16h45. À la mairie, sans rendez-vous.

SURENDETTEMENT
Permanence d'aide et de conseil aux ménages rencontrant des difficultés financières assurée par l'association CRÉSUS Île-de-France (Chambre régionale du surendettement social). Les mercredis 4 et 18 septembre de 9h à 12h. Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.

PERMANENCE CAISSE REGIONALE DE L'ASSURANCE MALADIE (CRAMIF)
Les vendredis 6, 13, 20 et 27 septembre de 9h à 12h à l'Espace Mikado. Prendre rendez-vous auprès du secrétariat de la CRAMIF au 01 70 32 23 62.

PERMANENCE UFC-QUE CHOISIR
Le samedi 28 septembre sans rendez-vous de 9h30 à 12h, à l'Espace Louise Michel.

PERMANENCE AGENCE POUR LA CREATION D'ENTREPRISE (APCE)
Médiation familiale et droit de la famille avec l'Association pour le couple et l'enfant. Les mardis 3 septembre, 10 septembre, 17 et 24 septembre de 14h à 18h à l'Espace Mikado. Prendre rendez-vous au Centre social Louise Michel/ Mikado au 01 48 60 99 70 ou 01 48 60 72 69.

POINT ÉCOUTE INDIVIDUELLE
Psychologue parentalité. Les lundis 2, 9, 16, 23 et 30 septembre de 9h à 18h à l'Espace Louise Michel. Le mardi 3, 10, 17 et 24 septembre de 9h à 18h à l'Espace Louise Michel.
Les mercredis 4, 11, 18 et 25 septembre de 14h à 18h à l'Espace Mikado. Prendre rendez-vous au Centre social Louise Michel Mikado au 01 48 60 99 70 ou 01 48 60 72 69.

PERMANENCE CENTRE D'INFORMATION CONSEIL ET ACCUEIL DES SALARIÉS
Les permanences ont lieu au siège du CICAS à Saint-Denis.
Tél. : 0 820 200 189 (0,09 euro/mn).

PERMANENCE ASSURANCE RETRAITE
Les lundis 23 et 30 septembre. Sur rendez-vous le lundi matin de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h. Les rendez-vous sont à prendre auprès de la Caisse nationale d'assurance vieillesse. Composer le 3960 ou le 09 71 10 39 60 de 8h à 17h. Site internet www.lassuranceretraite.fr.

ENQUÊTES INSEE
Pour tout renseignement sur les enquêtes Insee en cours sur la commune, contacter l'accueil de la mairie ou les correspondants enquêtes auprès des ménages au 01 80 62 91 02.

UNE SAISON QUI S'ANNONCE RELEVÉE

La rentrée des Jaune et Noir, c'était le 25 juillet déjà ! Au programme : un stage dans les Vosges puis un retour au Palais des sports pour poursuivre une préparation physique et mentale. Avec pour mot d'ordre, la cohésion, pour ce groupe qui intègre cette année sept nouvelles recrues. Après une première rencontre amicale à domicile, le 14 août contre Chartres, remportée largement (35-24), les hommes de Ratsko Stefanovic et de Mirza Saric, le nouveau duo d'entraîneurs du TFHB, ont concédé le nul, 34 à 34, toujours en match amical, contre Ivry. Une bonne entrée en matière !

culture et sport

31 → LES COUPS DE CŒUR DE LA MÉDIATHÈQUE
32 → THÉÂTRE – LA DANSE À PIED, À VÉLO, EN BUS ET EN BATEAU
33 → MUSIQUE – EN ROUTE VERS LES KARPATT
34 → HANDBALL – LE TFHB VEUT VOIR PLUS HAUT !
36 → SPORT – LA RENTRÉE DES TOURNOIS
37 → L'ÉCHO DES CLUBS
38 → TREMBLAY D'HIER À AUJOURD'HUI – LA MATERNELLE EUGÉNIE COTTON

ANTOINE BRÉARD

→ EN SEPTEMBRE

INSCRIPTIONS À L'ODÉON CONSERVATOIRE POUR LA SAISON 2019-2020

GUILLAUME CLÉMENT

Vous avez toujours rêvé d'apprendre à jouer de la guitare ? Ou à chanter ? Rendez-vous à l'Odéon conservatoire de musique et de danse de Tremblay pour découvrir de multiples activités, ouvertes à tous. Les tarifs sont établis sur la base du quotient familial. Alors, prenez date des inscriptions pour les nouveaux élèves !
- Pour la musique, le mercredi 4 septembre de 14h à 20h, le jeudi 5 septembre de 16h à 20h et le samedi 7 septembre de 10h à 13h.
- Pour la danse, le vendredi 6 septembre de 16h à 20h, le samedi 7 septembre de 10h à 13h.
Renseignements à L'Odéon, conservatoire du musique et de danse, 1 place du bicentenaire de la Révolution française. Tél : 01 49 63 42 93.

SAMEDI 21 SEPTEMBRE
OUVERTURE DE SAISON
3D DANSE DEHORS DEDANS

D.R.

Laissez-vous guider le temps d'une traversée exceptionnelle dans l'univers de la danse. Six étapes sont programmées durant cette journée pour autant de découvertes autour de la nature et la culture. Le théâtre Louis Aragon (TLA) a prévu encore cette année une ouverture de saison unique, digne de l'événement de cette saison : les 30 ans du TLA. Dès 15h, embarquez pour ce voyage artistique à pied, en vélo ou en bateau. Rendez-vous à 15h15 à Jean Ferrat pour rechercher l'*Eldorado(s) rêvé* avec Philippe Ménard et à 17h, du hip hop au parc de la Poudrerie avec *Pas seulement* d'Amala Dianor. Le canal de l'Ourcq vous surprendra avec *l'Écho d'un infini* de Sylvère Lamotte dès 17h50 (pont de l'Ourcq) et les danses de rituels, *Yellel* de Hamid Ben Mahi à 18h30, (près de la gare du Vert-Galant). Ce voyage se terminera en beauté au TLA à 19h30 avec le ballet hip hop, *The Falling stardust,* d'Amala Diano et le rendez-vous très attendu, *Yes we dance* avec Filipe Lourenço, sur le parvis devant le théâtre, à 20h30.

SAMEDI 28 SEPTEMBRE
OUVERTURE DE SAISON
KARPATT + LA CUBANERIE

D.R.

Et si l'été se poursuivait le temps d'une soirée dans une ambiance latino ? La chanson française prend un coup de chaud avec la création exclusive et éphémère de KARPATT et La Cubanerie. Avec ses influences latino-américaines, le groupe surprend par sa musique vibrante et ses textes forts, parfois engagés. Surprenez-vous à prendre des chemins inattendus, entre cumbia, dub ou tango. L'originalité sera également de mise avec La Cubanerie, qui présentera un programme unique, interprétant en français de la musique cubaine traditionnelle pour la plupart des morceaux. Et n'hésitez pas à prendre de l'avance sur la soirée avec les nombreuses animations d'avant concert, dès 17h sur la place du Bicentenaire.
L'Odéon Scène JRC, dans le cadre du festival MAAD in 93

SAMEDI 28 SEPTEMBRE
LA MÉDIATHÈQUE FAIT SA RENTRÉE

SERGE BARTHE

Avez-vous déjà tenté de résoudre l'énigme d'un escape game ? La médiathèque vous propose dès 10h de nombreuses animations pour sa rentrée, et notamment de participer à un escape game. Ce jeu d'évasion grandeur nature sera axé sur la thématique des cinq sens. Cette journée sera aussi l'occasion de découvrir les nouveautés de la saison, de participer à des jeux de sociétés… Et, avis aux amateurs de bons plans, une braderie proposera des ouvrages à petits prix, de 10h à 13h.
Médiathèque Boris Vian

SAMEDI 5 OCTOBRE
CONFÉRENCE
LA VIE ET L'ŒUVRE DE LÉONARD DE VINCI

D.R.

C'est la rentrée pour la plasticienne-conférencière Sylvie Testamarck (voir son portrait p.20). Pour la première date de la saison, elle se penche sur l'artiste et génie Léonard de Vinci, en écho à la célébration du 500e anniversaire de sa mort et à l'exposition qui lui sera dédiée au Louvre, du 24 octobre 2019 au 24 février 2020. Cette rétrospective mettra en lumière la vie passionnante de ce peintre, sculpteur, architecte, homme de science et inventeur né en 1452 et mort en 1519. Tous publics. Espace Jean Roger Caussimon, 15h30.

LES COUPS DE CŒUR DE LA MÉDIATHÈQUE

Chaque mois, l'équipe de la médiathèque Boris Vian présente une sélection d'œuvres à découvrir dans ses rayons et ses bacs ou à bord du médiabus.

PHOTOS : AMÉLIE LAURIN

FILM

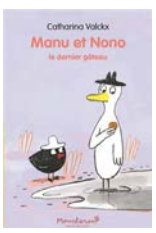
LA FAVORITE

La Favorite est l'un des films les plus réjouissants de cette année : une version gothique du film très édulcoré (mais tellement plaisant) de Sofia Coppola sur Marie-Antoinette. Ces deux films ont pour ambition commune de déconstruire l'image un peu pompeuse des films en costumes avec des rois narcissiques et des reines désespérément désespérées. Au 18e siècle, Anne règne sur l'Angleterre. La souveraine a la santé fragile, est en manque d'amour et considère ses dix-sept lapins comme ses enfants. Elle a pour seule grande amie et favorite, la très brillante Lady Sarah. À la cour, les apparences sont trompeuses, mais un nouvel élément, va permettre au spectateur de découvrir la face cachée de cette petite routine royale : l'arrivée d'une nouvelle potentielle favorite, la jeune fleur fraîche mais non moins ambitieuse, Abigail. L'atmosphère deviendra alors inquiétante, la reine se transformera en ogre, les conspirateurs vont prendre place, et en amour comme au royaume tous les coups seront permis. Vous l'aurez compris, pour le film de princesse il faudra revenir mais, tout de même, les costumes (et les robes !) sont splendides !

***La Favorite*, Yórgos Lánthimos, 2019**

LIVRE JEUNESSE

MANU ET NONO



Voici Manu le grand oiseau blanc au chapeau noir et Nono le petit oiseau noir au chapeau blanc. Tous les deux sont de grands amis et ils habitent dans une maison au bord d'un lac. Nono est tout excité parce qu'il a invité des copains à venir s'amuser et à manger des gâteaux. Avec Bob et Dounia ils vont courir… courir, voler… voler et puis faire les morts longtemps… enfin, jusqu'à ce que Manu leur dise que cela risque d'être peu compliqué d'être mort et de pouvoir ensuite manger du gâteau. Du coup, tout ce petit monde très gourmand, se retrouve sur pied, bel et bien vivant ! Le livre de Catharina Valckx contient deux histoires qui content les aventures de ces deux personnages attachants sur un ton humoristique et un brin absurde. Dès 6 ans, pour les premières lectures.

***Manu et Nono* Catharina Valckx, l'école des loisirs, 2019**
Disponible au médiabus

DOCUMENTAIRE

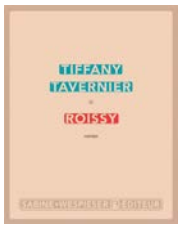
MON HISTOIRE

Figure de la lutte pour les droits civiques aux États-Unis, que connaît-on vraiment de la vie et de l'engagement de Rosa Parks ? Assez peu de choses, en réalité. Éditée pour la première fois en France, cette autobiographie, écrite en 1992, vient combler ce manque. En effet, lorsque Rosa Parks refuse de céder sa place dans un bus ségrégué, en 1955 à Montgomery (Alabama), elle a déjà plusieurs années de militantisme à son actif et a occupé des postes importants à la NAACP (la *National association for the advancement of colored people,* puissante organisation de défense des droits civiques). Mais l'histoire réduira son engagement à ce seul évènement, contrairement aux icônes masculines. D'où l'importance que ce témoignage féminin soit enfin disponible. Dans ce récit, l'autrice décrit la vie dans le sud des États-Unis, une région où sévit un racisme institutionnalisé et violent. Elle raconte son histoire familiale, la dureté des rapports sociaux, la peur de l'homme blanc mais aussi la volonté d'agir pour modifier les choses. Touchant par l'humilité et la droiture de Rosa Parks, ce livre est un document d'histoire qui fait sortir de l'ombre politique une figure des années 50-60. Très facile d'accès, ce témoignage de lutte contre le racisme et l'injustice est à mettre entre toutes les mains !

***Mon histoire. Une vie de lutte contre la ségrégation raciale*, Rosa Parks, Libertalia, 2018**

ROMAN

ROISSY

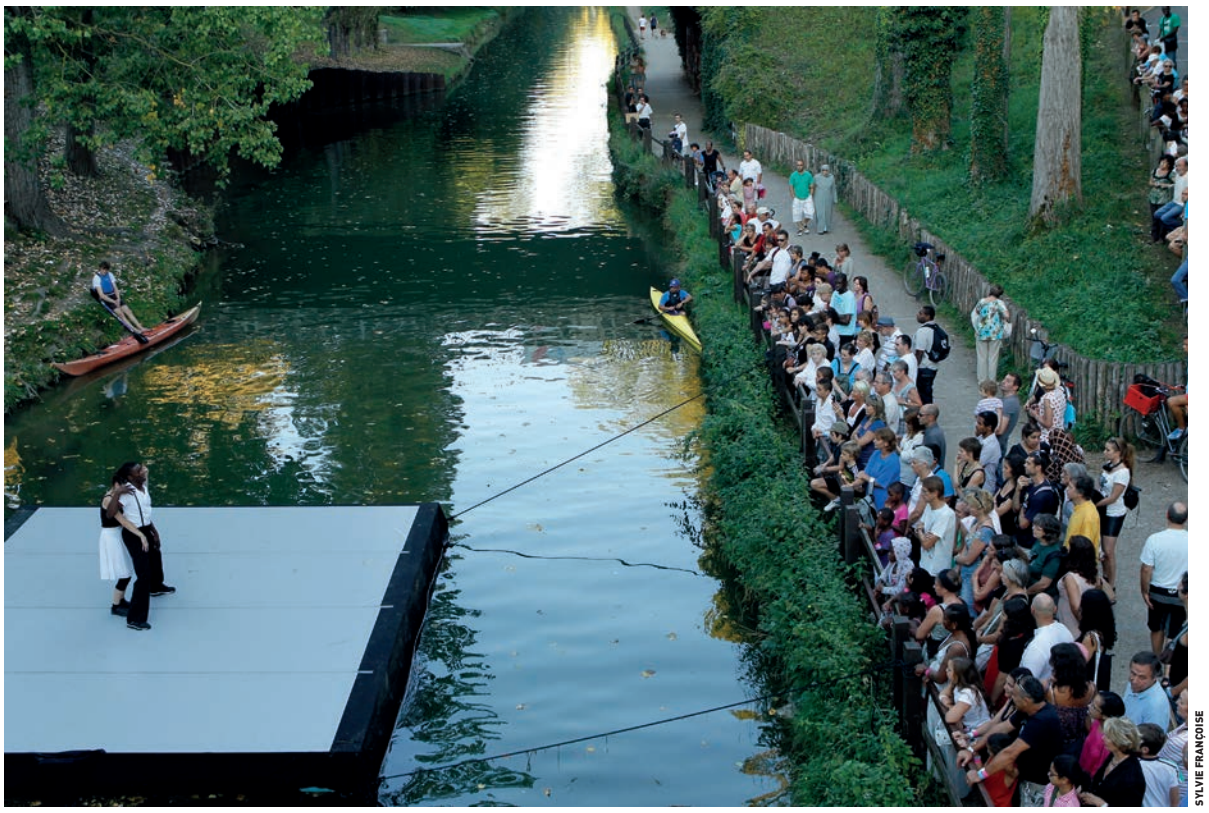


Pour son huitième roman, Tiffany Tavernier, romancière et scénariste dont les voyages n'ont cessé de nourrir l'écriture, nous embarque pour un voyage quasi immobile mais non moins fascinant, profond et émouvant. Anne prise au piège de l'amnésie et bloquée à Roissy nous entraîne dans l'univers insoupçonné de l'aéroport et dans lequel elle n'aura de cesse de veiller à rester «indécelable ». Anne déambule, toujours l'air affairé, s'inventant mille vies et voyages. Une plongée poétique et captivante dans les méandres d'un aéroport-monde où les rencontres, nombreuses et riches, rythmeront la reconstruction d'Anne. Et puis, il y a cet homme qui se rend chaque jour à l'arrivée du vol Rio-Paris perdu en mer en 2009… Vous garderez longtemps en vous ce roman et ne verrez plus jamais les aéroports du même œil.

***Roissy*,Tiffany Tavernier, Sabine Wespieser, 2018**

LA DANSE À PIED, À VÉLO, EN BUS ET EN BATEAU

Trentième saison du théâtre Louis Aragon et ouverture du millésime 2019-2020 avec un « Festival 3D Danse Dehors Dedans » exceptionnel, le 21 septembre prochain : soit un parcours déambulatoire à pied, à vélo, en bus… et en bateau.



SYLVIE FRANÇOISE

3D REVIENT SUR LES BERGES DU CANAL DE L'OURCQ, COMME ICI EN 2011.

Plus qu'un théâtre ! Le slogan retenu par l'équipe du Théâtre Louis Aragon (TLA) pour donner le la de cette 30e saison résume parfaitement le chemin parcouru jusqu'ici : *« On est parti d'un centre culturel puis d'un théâtre et, aujourd'hui, nous sommes autant dans le théâtre qu'à l'extérieur du théâtre »*, se félicite Emmanuelle Jouan, sa directrice. De sorte que pour cet anniversaire, l'on a concocté un « Festival 3D Danse Dehors Dedans » exceptionnel. Soit une synthèse du projet global, axé sur les artistes en résidence, qui se déploie à parts égales sur les planches et hors les murs, et dont le but consiste à rendre accessible l'art dans le quotidien des Tremblaysiens. Une marque de fabrique qu'on retrouve bien évidemment dans le festival qui, le 21 septembre prochain, se décline sur une seule journée en mode déambulatoire ! Le parcours chorégraphique proposé s'inscrit ainsi résolument dans le patrimoine naturel de Tremblay et de son territoire à pied, à vélo, en bus… et en bateau.

Au programme de 3D

On résume ? Depuis l'antre du théâtre (départ du parcours à 15h), l'on passera par l'Espace Jean Ferrat, le parc de la Poudrerie, le canal de l'Ourcq (par deux sites successivement) avant de revenir au TLA, il sera 19h30 et ce ne sera pas fini ! Voilà, six spectacles et autant de déambulations : *Eldorado(s),* de Philippe Ménard, qui était en résidence au théâtre il y a quelques années (Espace Jean Ferrat, 15h15) ; *Pas seulement,* d'Amala Dianor a été joué à Avignon cet été et met en scène quatre jeunes danseurs de hip hop (parc de la Poudrerie, 17h) ; *L'Écho d'un infini,* de Sylvère Lamotte se décline en duo tandis que *Yellel,* de Hamid Ben Mahi constitue une étape d'une pièce en cours de création (17h50 et 18h30 sur le canal de l'Ourcq)… Cerise sur le gâteau et retour au TLA à 19h30 pour *The Falling Stardust,* une grande pièce pour neuf danseurs – autant classiques que contemporains – d'Amala Dianor, un ballet qui a d'ores et déjà tourné dans les plus grands festivals. Bon, l'on finit joyeusement cette journée en mode participatif avec un *Yes we dance,* une pièce prête à danser, du chorégraphe Filipe Lourenço…

Danse ou théâtre, la programmation fait la part belle aux classiques revisités et donne la parole à la jeunesse.

Classiques revisités et cap sur la jeunesse

Comment qualifier la couleur de la saison 2019-2020 ? Danse ou théâtre, la programmation fait la part belle aux classiques revisités et donne la parole à la jeunesse. Ainsi, l'on envoie du lourd avec cet *Hommage à Noureev* (un programme spécial avec les danseurs de l'Opéra de Paris) le 13 octobre. En avril, *Le Pierre et le loup* de Serguei Prokofiev fera l'objet d'un traitement malicieux et joyeux : la chorégraphe Dominique Brun – l'une des deux nouvelles artistes en résidence avec Sylvain Prunenec en 2020 – réinvente avec bonheur ce conte de musique et de danse. Présent l'an dernier, Filipe Lourenço prolonge sa résidence tandis que celle de Sandrine Lescourant se ponctue finalement avec *Acoustique,* le fruit de ses échanges sur le territoire. La tradition, le patrimoine en matière de théâtre ? *Onéguine,* sur une mise en scène de Jean Bellorini et Ruy Blas adapté par Yves Beaunesne… La jeunesse, elle, prend la parole : c'est l'idée du TLA qui accueille toute l'année le collectif LBJ (La Belle Jeunesse) qui donnera en mai prochain *Urgent : attention fragiles,* une création visant à *« réfléchir sur les états d'urgence sociale et environnementale »*, entre autres. Par ailleurs, la résidence circassienne initiée l'an dernier avec Jean-Baptiste André se poursuit, cependant que le théâtre habille sompteusement sa programmation musicale avec Abd Al Malik et Charlélie Couture, respectivement en décembre et janvier…

● **ÉRIC GUIGNET**

JOURNÉE SPÉCIALE LE 6 OCTOBRE

Trois décennies, cela méritait bien un temps fort qui s'appellerait Le TLA a déjà 30 ans ». L'anniversaire se célèbrera le dimanche 6 octobre à 16h30 au TLA. *« On a demandé à Jean Bellorini de créer une proposition musicale et théâtrale avec un groupe de jeunes issus de la troupe Éphémère »*, dévoile Emmanuelle Jouan, la directrice du TLA. Du beau monde, puisque les jeunes comédiens amateurs – de 15 à 20 ans – qui entreront sur scène à Tremblay sont tous issus de Seine-Saint-Denis et travaillent sous la houlette de Jean Bellorini, directeur du théâtre Gérard Philippe de Saint-Denis, qui avait créé la troupe dès son arrivée sur cette ville. C'est autour d'une sélection de textes choisis parmi *Le Fou d'Elsa* (recueil de poèmes composé par Louis Aragon en pleine guerre d'Algérie) que se construit la représentation du 6 octobre prochain : *« Il nous a semblé vraiment intéressant de réentendre Aragon et cette œuvre spécifique portée par une parole de jeunes gens du territoire »*, explique-t-on au TLA.

● **E.G.**

EN ROUTE VERS LES KARPATT !

Quasiment 20 ans que les membres de Karpatt prennent et donnent du bon temps sur scène. Initialement estampillé « jazz manouche et chanson française », le groupe a depuis étoffé son répertoire. Entretien avec Frédéric Rollat, fondateur et chanteur du trio.

BANJEE

LES KARPATT JOUERONT À TREMBLAY POUR L'OUVERTURE DE SAISON DE L'ODÉON LE 28 SEPTEMBRE.

Quel était votre projet lors de la formation du groupe au mitan des années 90 ?
On avait surtout l'intention de s'amuser et de prendre du bon temps ! On jouait pour les copains et on n'avait rien d'autre en tête : c'est certainement pour cela qu'on a mis 6 ou 7 ans avant de faire un premier disque, surtout qu'au départ on donnait seulement dans la reprise de morceaux qu'on aimait bien, à notre façon. Petit à petit, j'ai eu envie d'écrire des textes et il a fallu que ça arrive à maturité, qu'on joue dans des petites salles devant des amis qui ramenaient ensuite leurs amis. C'est comme cela que l'album est né.

Que signifie le nom du groupe ?
Karpatt, pour nous c'était l'idée que nous avions de cette partie du monde en Europe centrale [la chaîne de montagne des Carpates], et l'image que les gens vivaient en grande partie dans des roulottes, avec des violons et des accordéons, de façon nomade. C'est quelque chose qui nous faisait rêver, aller jouer de la musique de villages en villages... Bon, on a un peu déformé l'orthographe du mot, mais l'esprit nomade, lui, nous correspond sans faute !

En 2004, vous sortez *Dans l'caillou,* un album auquel participe Mano Solo...
Pour nous, c'est le premier album, car c'est celui pour lequel on est allé en studio. Un vrai studio. En fait dans une grotte troglodyte, d'où le titre ! Au même moment, il y avait notre copain Mano Solo qui réfléchissait à l'endroit où faire son prochain disque. Un jour, il a débarqué dans les lieux, au pied levé, alors que nous enregistrions : il a pris un micro et puis voilà... c'est ce qu'on entend sur l'album et cela s'est fait sans aucune répétition.

« On a toujours voulu faire de la musique pour aller se balader, faire des concerts pour aller sur les routes. »

Votre répertoire, estampillé jazz manouche et chanson française avec beaucoup d'ouvertures, va s'étoffer avec le temps : Karpatt c'est une invitation au voyage ?
Exactement. En 2011 est sorti *Sur le quai,* un album entièrement réalisé sur le port de Dieppe... En fait, on a toujours voulu faire de la musique pour aller se balader, faire des concerts pour aller sur les routes. On a eu de la chance que celles-ci s'étirent au-delà de la France, et parfois assez loin. Et tout cela, toutes ces rencontres, ç'aura été de la matière pour raconter, pour en faire des chansons.

Comment en êtes-vous arrivés, ces dernières années, à traverser l'Atlantique ?
Ce sont des voyages qui se réalisent en coopération avec l'Alliance Française. On est ainsi allés en tournée dans tous les petits pays de l'Amérique centrale – en fait des sauts de puces entre Guatemala, Costa Rica, Honduras, Salvador, Panama – on rencontrait des gens, on chantait nos trucs et ça a donné *Angora* en 2016. Et puis, pratiquement dans la foulée, on est reparti en tournée pour le Chili, cette fois. On a même été le premier groupe français à jouer sur l'Île de Pâques et les humains les plus proches, en dehors de la population locale, qui passait à notre proximité, je crois bien que ce devait être les cosmonautes dans leurs satellites !

Cela a donné *Valparaiso* (2019), un album qui prend résolument l'accent latino ?
Il y a beaucoup d'invités sur celui-là. On y entend par exemple les flûtes chiliennes de Chico Trujillo dont le groupe est un peu le fer de lance de la musique indépendante là-bas. On est parfaitement raccord avec cette approche. Il y a aussi la voix de Flavia Coelho, qui est brésilienne et qu'on connaît bien pour avoir joué souvent ensemble. Sa présence rajoute une couleur latine à *Valparaiso.* À cela s'ajoute également un joyeux bazar de copains...

Pour le concert programmé à L'Odéon, vous persistez et partagez la scène avec un groupe qui s'appelle La Cubanerie !
On fréquente le même bar à Paris, ce sont des amis d'amis ! J'ai ainsi pu connaître David Lesprit qui est un peu le chef d'orchestre de ce groupe de huit musiciens et qui a chanté sur notre album. Lorsqu'il a été question de partager la scène, on a tout de suite pensé qu'on pourrait faire quelque chose de vraiment bien avec La Cubanerie qui, donc, partage notre actuelle orientation musicale.

Après septembre, avez-vous des projets de voyages ?
Eh oui, à l'automne nous partons pour le Congo ! On va être là dans quelque chose de différent, même s'il y a un fil latin avec la rumba congolaise qui est là-bas archi-culturelle. Cela promet des rencontres et des sources d'inspiration...

● PROPOS RECUEILLIS PAR ÉRIC GUIGNET

Les Karpatt et La Cubanerie à partir de 20h30. Entrée libre.

LE TFHB VEUT VOIR PLUS HAUT !

Les Jaune et Noir abordent cette nouvelle saison avec de réelles ambitions pour figurer dans la première partie de tableau. Ils comptent sur leur nouveau duo d'entraineurs et l'amalgame entre recrues ambitieuses et anciens solides.

LES JAUNE ET NOIR ONT REMPORTÉ LEUR PREMIER MATCH (AMICAL) À DOMICILE LE 14 AOÛT CONTRE CHARTRES 35 À 24, SOUS LA HOULETTE DE LEUR NOUVEL ENTRAINEUR RASTKO STEFANOVIC.

Depuis le 25 juillet dernier, date de la reprise officielle, il est beaucoup question d'identité, de cohésion, d'histoire commune à écrire du côté du Palais des sports de Tremblay. D'équilibre aussi. Et on pourrait presque pousser jusqu'à la recherche de l'alchimie parfaite pour le nouveau collectif des Jaune et Noir dirigé par Rastko Stefanovic et son adjoint Mirza Saric. En effet, nommé pour présider aux destinées du TFHB, l'ex-joueur maison (2005-2011), un temps adjoint (2013-2014), a fait de la cohésion et du sacrifice pour l'autre les points forts de son discours général. Logique pour un ex demi-centre qui a su faire briller tant de joueurs autour de lui et a remporté parmi les plus beaux titres. Le technicien détaille : *« C'est une nouvelle aventure humaine qui commence et je suis très heureux de me retrouver ici. Je suis un peu à maison ! Tout le monde a envie de faire quelque chose de bien. Pour que nous y arrivions, ce qui est primordial, c'est que l'équipe possède une réelle cohésion. Sur le terrain, tu joues pour les autres donc il faut avoir de bonnes relations ensemble. Notre stage dans les Vosges a permis de travailler là-dessus notamment. On a des gars très bien humainement et surtout ils adhèrent au projet que l'on veut mettre en place. C'est important. Tremblay a un peu perdu son identité ces dernières années. Il faut retrouver ce côté chaud sur le terrain. Il faut de la combativité pendant les matches, surtout en défense. Mais il faudra aussi être capables de bien jouer en attaque. On est dans un championnat relevé... Mais je crois qu'on a du matos pour cela »*

« Créer des exploits »

À commencer par les anciens tels Erwan Siakam, Pedro Portela, Henrik Olsson, Luka Sebetic ou encore Patrice Annonay. Le gardien et capitaine se réjouit d'ailleurs de l'impulsion donnée par le staff en place : *« On doit être une équipe rugueuse en défense et avec un jeu léché en attaque. Cela doit être notre marque de fabrique. Il faut que les adversaires sachent que quand ils viennent chez nous, ça va être très difficile physiquement mais qu'on a aussi de bons manieurs de ballons et des finisseurs. Il faut qu'on se donne les moyens d'atteindre nos objectifs. Et on peut le faire car le recrutement est vraiment intéressant et on a une bonne base qui reste. La saison dernière, on s'est maintenus tôt car on a gagné contre nos adversaires directs dans les matches couperets. Il faut repartir sur les mêmes bases. Et réussir à créer des exploits. Après, je pense que le Top 5 est costaud et qu'il ne faudra pas se mettre martel en tête si on perd face à eux. L'important sera de terminer les matches en ayant l'impression d'avoir tout donné. Cela nous aidera à progresser, à hausser notre exigence. »* Durs au mal tout au long de l'été, les Séquano-Dyonisiens ont pu s'appuyer sur des sorties amicales encourageantes pour arriver dans les meilleurs conditions début septembre à Chambéry. *« On a tout dans cet effectif - des costauds, des rapides - pour faire une bonne saison,* assure Rastko Stefanovic. *Mais on sait aussi que notre objectif est ambitieux. Dans cette ligue, tu gagnes un match, tu montes et si tu perds, tu descends aussi vite. Le défi sera d'apporter de la stabilité, de tirer le meilleur des joueurs que l'on possède afin que chacun progresse individuellement et que l'équipe progresse collectivement aussi. Ça va être très intéressant toute la saison. »*

« On a tout dans cet effectif – des costauds, des rapides – pour faire une bonne saison. »

Chambéry, Toulouse, Istres

Le démarrage sera tout de même primordial pour les partenaires de Patrice Annonay qui se rendront à Chambéry, accueilleront Toulouse et iront à Istres lors des trois premières journées. Le sage analyse : *« Cela va démarrer fort face aux Savoyards qui étaient au-dessus de nous la saison passée. Mais en entame on peut les surprendre ! Puis il y aura deux matches face à des équipes à notre portée. On va devoir être tout de suite présents. »* La rentrée à domicile se fera le 11 septembre, à 20h30, face aux Haut-Garonnais dans un Palais des Sports qui n'attend, pour s'enflammer, que ses nouveaux héros.

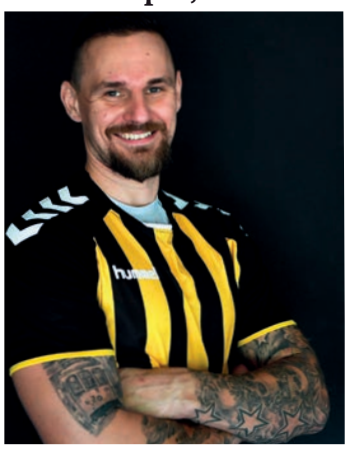
● TEXTE ET PHOTOS ANTOINE BRÉARD

LES RECRUES

Rastko Stefanovic et Mirza Saric, un nouveau duo

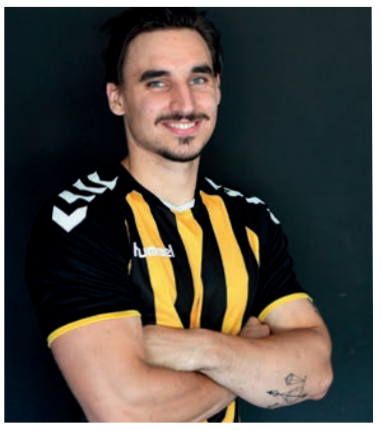
Ancien de la maison tremblaysienne comme joueur et coach adjoint, multi-titré sur le parquet notamment avec Montpellier ou en Slovénie, Rastko Stefanovic (à gauche sur la photo) sera le nouveau coach principal de Tremblay après avoir passé quatre saisons sur le banc d'Ivry de 2014 à 2018. Il aura à ses côtés Mirza Saric (à droite), ancien responsable de la formation d'Aix et remarqué comme joueur à Nîmes ou Ivry où il fut champion de France en 1997.

Michal Kopco, le colosse



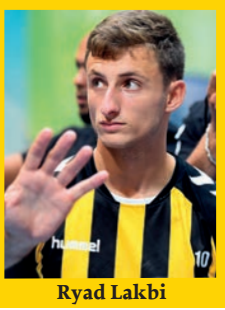
Pensionnaire d'Ivry la saison dernière pour son arrivée dans le championnat, le très solide pivot international slovaque de 31 ans Michal Kopco devrait être un des gros coups du recrutement. *« C'est à mon sens, l'un des meilleurs en France à son poste,* affirme le coach Rastko Stefanovic. *Mais il doit le prouver ! C'est un joueur de grande expérience avec beaucoup de qualités. »* Et une détermination sans faille comme l'explique l'intéressé qui a signé pour deux saisons : *« C'est un nouveau défi et je suis heureux de venir aider l'équipe. Mon état d'esprit de guerrier sera une de mes qualités et ma technique aussi. Surtout je suis heureux de retrouver Pedro Portela, Felipe Borges ou encore Bruno Butorac et Luka Sebetic avec qui j'ai déjà joué. »*

Bruno Butorac, le facteur X



Généreux dans le un contre un et le jeu rapide, avec une grande intelligence de jeu, l'arrière droit croate Bruno Butorac, qui arrive de Tatran Presov, en Slovaquie, formera avec son compatriote Luka Sebetic une doublette qui devrait détonner. *« Il a joué la Ligue des Champions et est complémentaire de Sebetic,* confirme Rastko Stefanovic. *Il sait tout faire, c'est un joueur top niveau. »* Qui a déjà bien marqué les esprits pendant la préparation. *« Je me sens déjà bien ici,* se réjouit le gaucher de 24 ans, engagé pour deux ans. *Tout le monde se donne à fond. Je pense que le style de la LNH va me convenir et que je vais convenir à celle-ci ! Je veux travailler dur pour prouver que je mérite d'évoluer ici. »*

Jason Muel



Ryad Lakbi

Les jeunes du centre de formation, à commencer par le pivot Jason Muel ou encore l'ailier gauche Ryad Lakbi, seront aussi amenés à être régulièrement présents aux côtés du groupe pro.

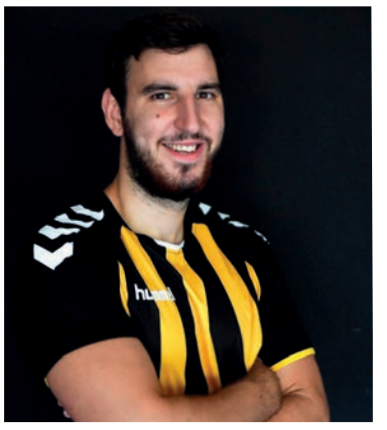
Bakary Diallo, l'espoir montant

Venu sur le tard au handball, l'arrière polyvalent Bakary Diallo est un diamant brut à polir. Révélé à Pontault-Combault, où il a démontré qu'il était un sacré défenseur malgré l'exercice en demi-teinte du club relégué en Proligue, le jeune homme de 24 ans, qui a signé jusqu'en 2021, veut passer un cap : *« Mon objectif est d'être encore plus performant en défense, ce pour quoi j'ai été recruté, et de m'améliorer en attaque. Je vais me donner à 1 000 %, c'est ma marque de fabrique. »* Une attitude qui plaît à l'entraîneur principal : *« C'est un bosseur et un très bon mec. Physiquement il est au top et il va pouvoir progresser techniquement et tactiquement. Il sera un très bon soldat pour le club ! »*

Juan Del Arco, le généreux

« Je suis un joueur qui pense d'abord à l'équipe. J'aime assurer la continuité, donner le ballon au pivot ou à l'ailier. Mais je sais aussi shooter quand il le faut ! » En quelques mots, l'international espagnol de 27 ans, Juan Del Arco, pose les contours de sa personnalité attachante. Signé pour deux exercices, il veut s'imposer en France. Le coach affine : *« Juan, c'est l'école espagnole : un vrai joueur de handball qui produit pour les autres. Et défensivement, il est capable d'évoluer en 2 et en 3. C'est précieux. »*

Luka Brkljacic, l'enthousiaste



Deuxième meilleur buteur de Proligue avec Massy la saison passée (184 unités), Luka Brkljacic devra challenger Henrik Olsson sur le poste de demi-centre pour au moins une saison. *« J'ai hâte que ça commence,* indique le champion du Monde 2015 avec les – 21 ans Français. *Formé à Saint-Raphaël et passé par Besançon, c'est une grosse progression pour moi d'arriver à Tremblay et je veux mettre ma vision de jeu au service du club. Et peut-être aussi mon tempérament. Je peux être un chien enragé sur le terrain. »* Pour cela, *« il faudra qu'il hausse son niveau de jeu. La première division, ce sera tout nouveau pour lui. Mais il doit pouvoir réussir »*, circonscrit l'entraîneur.

Reida Rezzouki, la jeune pousse

Formé au TFHB et pensionnaire du centre de formation, le déterminé ailier droit Reida Rezzouki a signé son premier contrat pro jusqu'en 2020. L'international marocain glisse : *« C'est une grande fierté de passer chez les pros, mais ça n'est pas un aboutissement. C'est un tremplin. J'ai envie d'apporter ma fougue et mon insouciance à l'équipe. Je veux porter haut les couleurs du 93 ! »* Une inspiration qui doit convaincre le coach : *« Il montre de belles choses et c'est important pour le club de sortir ce genre de joueurs. Mais comme tous les jeunes, il faut qu'il travaille et qu'il prouve. »*

LA RENTRÉE DES TOURNOIS

C'est une rentrée couleur tournois qui se profile tout au long du mois de septembre dans les sections tarot, pétanque et échecs du TAC. Trois rendez-vous à domicile pour entamer d'un bon pied la nouvelle saison sportive et susciter des vocations.

Tarot du cœur

Toujours prompts à s'asseoir autour d'une table de jeu, les joueurs de tarot le sont également lorsqu'il s'agit d'apporter leur contribution à une bonne cause. C'est sur ce terrain-là qu'on retrouvera la section tremblaysienne de tarot, samedi 14 septembre. À partir de 14h, le club organisera à l'espace Jean Ferrat un tournoi homologué par la fédération française dont les bénéfices seront reversés à Tes beaux sourires, une association affiliée à la Ligue contre le cancer. On doit l'idée de cette manifestation caritative à l'un des membres du club dont la fille est morte d'un cancer. Le volet sportif se compose, à partir de 14h, d'un tournoi open, ouvert du débutant au champion de France.

Les organisateurs espèrent une centaine de participants, de quoi garnir une centaine de tables de quatre joueurs. L'inscription de 16 euros représentera une première collecte de fonds. Le reste sera constitué des recettes de la buvette, mais également de celles de la soirée créole qui suivra le tournoi. Au menu un repas créole et un bal, pour un tarif de 15 euros. Le TAC tarot lance ainsi avec tout son cœur sa saison 2019-2020 où sa soixantaine d'adhérents se retrouvera à l'entraînement le lundi et le jeudi, de 14h à 19h, dans la tribune du parc des sport Georges Prudhomme.

Renseignements au 06 62 83 59 64.

AMÉLIE LAURIN

LES BÉNÉFICES DU TOURNOI SERONT REVERSÉS À UNE ASSOCIATION DE LUTTE CONTRE LE CANCER.

AMÉLIE LAURIN

200 ÉQUIPES SONT ATTENDUES LE WEEK-END DU 21 ET 22 SEPTEMBRE À TREMBLAY.

Pétanque au parc

Le TAC pétanque n'aurait pu recevoir plus beau cadeau d'anniversaire. Ce printemps, la ville lui a confirmé qu'elle installera cet automne son futur club house au cœur du parc du Château Bleu. Semblable à celui du TAC rugby, l'équipement recouvert de bois inscrira le club dans une nouvelle modernité. Il n'en manquera pas d'en faire la publicité à l'occasion du 23e Grand prix de la ville de Tremblay-en-France challenge Gérard Boulard, qu'il organisera dans l'écrin vert les 21 et 22 septembre. Au moins 200 équipes lanceront les boules sur les terrains et dans les allées du parc. Mais ce tournoi homologué en espère bien davantage si la météo est de la partie et parce qu'il sera le seul rendez-vous de pétanque à se dérouler ce week-end là en Seine-Saint-Denis. La manifestation démarrera le samedi à partir de 10h avec le Grand prix de Tremblay-en-France challenge Gérard Boulard, un concours A/B doublettes promotion par poule. À 14h30, début du souvenir Michel Mazaud avec un concours A/B départemental en doublettes mixtes. Dimanche à partir de 14h30 il s'agira d'un concours départemental en doublettes et d'un concours promotion en doublettes. Restauration et buvette sur place, avec une animation musicale de cornemuses et tambours.

Renseignements au 06 37 15 98 10.

Au nom du Maître

La saison écoulée restera dans les annales du TAC échecs comme un cru particulièrement gouleyant. Le vainqueur 2018 de la coupe de France n'a peut-être pas bissé son titre en juin dernier, mais une nouvelle place en finale confirme la qualité d'ensemble de son équipe, au sein de laquelle avait été incorporé un joueur de 16 ans. Avec quatre de moins, Emma Fougerat est devenue au mois de juillet championne de France U12 blitz. Si on ajoute l'équipe féminine qui rate d'un cheveu l'accès au TOP 12, la montée en N1 de l'équipe masculine et de ses équipes de jeunes, le club confirme sa qualité à tous les étages. Le Maître Mahfoud Boudiba a contribué pendant des années à cet épanouissement général. Décédé voici deux ans, le club lui a rendu hommage en donnant son nom à l'Open rapide de Tremblay qu'il organisera le 29 septembre à l'espace Jean Ferrat. Le challenge Mahfoud Boudiba attend près de 250 participants autour des échiquiers, à partir de 10h. Si l'objectif du rendez-vous en neuf rondes est sportif, il sera également un joli de support de communication pour montrer que dans l'est parisien aussi, les échecs brillent. Le club y alignera de nombreux licenciés.

Renseignements au 06 12 49 38 63 /06 72 98 75 66.

● FRÉDÉRIC LOMBARD

PATRICK NUSSBAUM

LE CHALLENGE MAHFOUD BOUDIBA SE TIENDRA LE 29 SEPTEMBRE.

L'ÉCHO DES CLUBS

FOOTBALL
De futurs professionnels formés au TFC

Ils sont rentrés à la maison pour les vacances... avant de reprendre en août le chemin de leurs grands clubs de formation respectifs où, entre études et football, leurs journées sont bien remplies ! La tête et les jambes, c'est ça les vrais champions ! Tous nos vœux de réussite aux jeunes Tremblaysiens présents pour la photo : Moussa Cisse (PSG et équipe de France U16), Breyton Fougeu (OL), Max-Henri Nicolas (FC Metz et Clairefontaine), Mohamed Tbahriti (Le Havre) et Iony Huth (Clairefontaine).

VOLLEY-BALL
Liam Varier, champion d'Europe U17

Il a fait toutes ses classes au TAC Volley pendant dix ans. Passeur prodige, Liam Varier a mis toutes ces années d'expérience au service de l'équipe de France le 21 juillet à Sofia en Bulgarie. Avec ses coéquipiers, il est devenu champion d'Europe U17. Toutes nos félicitations à lui, ainsi qu'à ses formateurs tremblaysiens !

ERRATUM

Le nom du judoka Sammy Boussaid licencié du TAC judo a mal été orthographié dans l'Écho des clubs du mois de juin. Toutes nos excuses au jeune champion de France.

JUDO
Le DJKT bien représenté aux Masters d'Europe

Sorraya Bekkouche (à gauche sur la photo), athlète du DJKT, est devenue vice-championne en individuel et championne d'Europe par équipe aux Canaries (Espagne), le 28 juillet lors de l'open Masters Europe Vétérans. Sur les tatamis, cette judoka de 1ere division a brillamment représenté la France et la ville de Tremblay. Un autre membre du club a également porté haut les couleurs nationales et locales, Youcef Benabdelouahed. Il a terminé fièrement à la 7e place dans une catégorie relevée, qui n'a pas laissé place à la moindre erreur. Une belle performance qui s'ajoute à son palmarès enrichi en octobre dernier par une 3e place aux championnats du monde vétérans. Bravo à eux deux !

Christian Jean Gilles sur le podium

Toutes nos félicitations à Christian Jean Gilles ! Il est devenu champion d'Europe Vétéran de judo dans la catégorie des – 60 kilos aux Canaries en Espagne, le 25 juillet. Un bien beau résultat pour lui et le TAC Judo.

● **T.M. / PHOTOS D.R.**

Chaque lundi, retrouvez tous les résultats sportifs du week-end sur tremblay-en-france.fr, rubrique « Culture, sports, loisirs ».

TREMBLAY D'HIER À AUJOURD'HUI

L'école maternelle Eugénie Cotton

D.R.

À la suite de la création, par l'État, d'une Zone à urbaniser par priorité (ZUP) en 1960, une première tranche de 481 logements est achevée au centre-ville au printemps 1967 et accueille bientôt ses premiers habitants. Mais aucune école n'est à proximité et les autres établissements ne peuvent accueillir les enfants faute de place.
Le Conseil municipal décide la construction d'un groupe scolaire de 32 classes et de ses annexes réglementaires, rue Eugénie Cotton*. Les architectes parisiens Jean-Michel Legrand et Jacques Rabinel conçoivent une école maternelle (que l'on voit sur la photographie, prise vers les années 1980) et deux écoles élémentaires. Une convention pour le préfinancement et la construction est signée entre la commune et la Société Civile Immobilière de la Caisse des Dépôts et Consignations (SCIC) en septembre 1967.
L'école « Vert-Galant I » est renommée Eugénie Cotton par délibération du Conseil municipal le 4 novembre 1967. Ouverte à la rentrée 1968, elle est inaugurée le 15 septembre 1968.
Une Tremblaysienne, ancienne élève de maternelle dans les années 1970, se souvient : « *notre institutrice jouait de la guitare et nous avait fait participer à l'écriture d'une chanson avec les prénoms de tous les élèves* ».

* Eugénie Cotton, née Feytis (1881-1967) est une scientifique française et militante communiste.

● **LE SERVICE DES ARCHIVES COMMUNALES**

Pour comparer cette photo avec le site aujourd'hui, rendez-vous sur tremblay-en-france.fr (rubrique Tremblay d'hier à aujourd'hui)

LES MAINS VERTES

C'est la rentrée, plantez des fraisiers !

Septembre est le mois idéal pour la plantation de cette plante basse qui s'étend entre la mi-août et la mi-octobre. Les plants auront le temps de s'enraciner avant l'arrivée du froid et de l'hiver. Une fois bien installé le fraisier peut supporter des températures allant jusqu'à -10 °C en hiver.

Il faudra ensuite attendre quelques mois pour voir apparaître les premières fleurs (avril, mai), puis un mois de plus pour la première récolte qui se fera aux alentours de juin, juillet l'année suivant la plantation.

Plantez vos fraisiers à côté d'ails, d'épinards, d'haricots ou de laitues, il s'apporteront mutuellement des bénéfices et n'en croîtront que mieux ! Le soleil a lui aussi son rôle à jouer pour renforcer le parfum de la fraise et sa teneur en sucre. Il faudra évidemment les arroser régulièrement car ils ont très vite soif.

Afin de planter vos fraisiers correctement, commencez par bêcher la terre à l'endroit où vous souhaitez les installer, creusez des trous espacés de 30 à 40 cm, puis introduisez la motte au fond du trou, tassez puis arrosez généreusement. Il ne vous reste plus qu'à trouver de bonnes recettes afin de déguster vos fraises en confiture, en charlotte ou bien en tarte.

● **MAXIME MÉJEAN**

LA CITATION DU MOIS

« Il n'y a vraiment rien à ajouter – sauf Pourquoi. Mais comme le pourquoi est difficile à expliquer, on doit se réfugier dans le comment. »
L'œil le plus bleu, Toni Morrison.

AVEZ-VOUS L'ŒIL ?

Cette photo a été prise lors du forum des associations… Il y a 5 différences entre ces 2 versions ! Amusez-vous à les trouver…

Réponses : 1/ la ceinture de la fille au premier plan est devenue bleue 2/ la petite fille à droite tient une poupée 3/ une pie s'est posée sur le tatami au milieu 4/ derrière à droite, l'un des enfant porte une casquette rouge 5/ toujours derrière, à gauche, il y a un garçon en plus… Bravo !

SAMEDI 7 SEPTEMBRE **14h - 18h**

Parc des Sports
Georges Prudhomme

FORUM DES ASSOciations SPORT

FÊTE DU

Ville de **Tremblay-en-France**

tremblay-en-france.fr

Théâtre
Louis Aragon
TLA
THÉÂTRE LOUIS ARAGON